## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

1. **КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
2. На правах рукопису
3. **КАРАТЄЄВА Ганна Михайлівна**
4. УДК – 81.133.1’37:82-3(44)“19”
5. **ТЕКСТОВИЙ КОНЦЕПТ *ПОДОРОЖ***
6. **У ФРАНЦУЗЬКІЙ ПОСТМОДЕРНІСТСЬКІЙ ПРОЗІ**
7. **(на матеріалі творів Ле Клезіо)**
8. Спеціальність 10.02.05 – романські мови
9. ДИСЕРТАЦІЯ
10. на здобуття наукового ступеня
11. кандидата філологічних наук
12. Науковий керівник –
13. доктор філологічних наук,
14. професор
15. **КАГАНОВСЬКА Олена Марківна**
16. Київ – 2008
17. ЗМІСТ
18. ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ .................................................................... 5
19. ВСТУП ..................................................................................................................... 6
20. РОЗДІЛ 1. ЛЕ-КЛЕЗІАНСЬКА МАНДРІВНА ПОСТМОДЕРНІСТСЬКА
21. ПРОЗА В РАКУРСІ ДОСЛІДЖЕНЬ СУЧАСНОЇ
22. ЛІНГВОПОЕТИКИ ............................................................................. 17
23. 1.1. Особливості досліджень художнього тексту в руслі когнітивної
24. поетики ............................................................................................................. 18
25. 1.2. Постмодерністська художня парадигма: специфіка проявів
26. у ле-клезіанському художньому тексті ......................................................... 22
27. 1.3. Індивідуально-авторська картина світу
28. письменника-мандрівника Ле Клезіо: дослідницький інвентар ...……….. 28
29. 1.3.1. Мовна особистість автора …………………………………………….. 29
30. 1.3.2. Текстовий концепт-константа ............................................................... 34
31. 1.4. Концепт подорож: загальнокультурний та
32. індивідуально-авторський простори................................................................ 39
33. 1.4.1. Загальнокультурне осмислення концепту подорож ........................... 39
34. 1.4.2. Тенденції розгортання текстового концепту-константи подорож
35. у ле-клезіанській прозі .......................................................................... 43
36. 1.5. Методика лінгвокогнітивного дослідження текстового
37. концепту-константи подорож у ле-клезіанській мандрівній прозі ………. 50
38. Висновки до розділу 1 ............................................................................................ 63
39. РОЗДІЛ 2. ТЕКСТОВИЙ КОНЦЕПТ-КОНСТАНТА
40. *ФІЗИЧНА ПОДОРОЖ* У ТВОРАХ ЛЕ КЛЕЗІО:
41. КОГНІТИВНЕ МОДЕЛЮВАННЯ .................................................... 66
42. 2.1. Засадничі принципи аналізу текстового
43. концепту-константи фізична подорож …………………………………… 66
44. 2.1.1. Когнітивно-пропозиційна структура
45. текстового концепту-константи подорож ........................................... 66
46. 2.1.2. Номінативне поле текстового концепту-константи подорож ……... 69
47. 2.2. "Рухлива природа" сильних позицій ле-клезіанської прози ........................ 72
48. 2.3. Особливості вербальної реалізації складників
49. когнітивно-пропозиційної структури текстового концепту-константи
50. фізична подорож у ле-клезіанській прозі .................................................... 77
51. 2.3.1. Позиція суб’єкта .................................................................................... 78
52. 2.3.2. Позиція предиката ................................................................................. 90
53. 2.3.3. Позиція засобу ……............................................................................... 96
54. 2.3.4. Позиція мети ......................................................................................... 100
55. 2.3.5. Просторово-часові параметри ле-клезіанської подорожі ................. 106
56. 2.4. Проміжна фреймова модель ле-клезіанського мандрівного дискурсу ….. 128
57. Висновки до розділу 2 ........................................................................................... 130
58. РОЗДІЛ 3. ТЕКСТОВИЙ КОНЦЕПТ-КОНСТАНТА
59. *УЯВНА ПОДОРОЖ*: ВАРІАТИВНІСТЬ МОЖЛИВИХ
60. СВІТІВ У ПРОСТОРІ ЛЕ-КЛЕЗІАНСЬКОЇ ПРОЗИ ……..………. 133
61. 3.1. Інтерпретативний підхід до теорії можливих світів .................................... 134
62. 3.2. Просторова різнорідність уявних переміщень в прозі Ле Клезіо
63. у дзеркалі категорії модальності ……..……………………………............. 138
64. 3.2.1. Можливі світи крізь призму умовних / гіпотетичних
65. конструкцій …....................................................................................... 140
66. 3.2.1.1. Паралельний світ, світ уявних перспектив та світ утрачених
67. можливостей ………………………………......................................... 141
68. 3.2.1.2. Ірреальний світ ............................................................................. 146
69. 3.2.2. Можливі світи крізь призму світопороджувальних операторів ....... 148
70. 3.2.2.1. Світ аналогій ................................................................................. 148
71. 3.2.2.2. Світ сумнівів, здогадів та припущень ........................................ 151
72. 3.2.2.3. Світ можливих альтернатив ........................................................ 155
73. 3.2.2.4. Світ пошуку .……. ....................................................................... 158
74. 3.2.2.5. Ретроспективний світ ................................................................... 161
75. 3.2.2.6. Світ планів, бажань, мрій / фантазій .......................................... 169
76. 3.3. Подорож можливими світами
77. як віддзеркалення психофізичного стану персонажа ….............................. 178
78. 3.4. Фінальна фреймова модель ле-клезіанського мандрівного дискурсу …… 190
79. Висновки до розділу 3 ........................................................................................... 192
80. ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ ....................................................................................... 195
81. ДОДАТКИ ............................................................................................................... 201
82. ДОДАТОК А. Глосарій екзотизмів та мовних раритетів
83. ле-клезіанської поетики ......................................................... 202
84. ДОДАТОК Б. Приклади графічних особливостей
85. ле-клезіанського письма ........................................................ 225
86. ДОДАТОК В. Методика визначення текстового
87. концепту-константи подорож …………………………….... 229
88. ДОДАТОК Ґ. Фреймова модель мандрівного художнього дискурсу ......... 230
89. ДОДАТОК Д. Таблиці кількісної представленості прямих та непрямих
90. лексичних репрезентацій текстового концепту-константи
91. подорож у ранній та пізній прозі Ле Клезіо ........................ 233
92. ДОДАТОК Е. Індивідуально-авторський простір
93. текстового концепту-константи подорож ........................... 237
94. ДОДАТОК Ж. Ієрархія сюжетних локусів ле-клезіанської прози ............. 239
95. ДОДАТОК З. Простори уявних переміщень ле-клезіанського
96. персонажа / оповідача…………..………………………….... 240
97. ДОДАТОК К. Приклади розгортання текстового концепту
98. міжособистісні стосунки ..................................................... 241
99. ДОДАТОК Л. Фрагменти ілюстративного матеріалу,
100. що перевищують 0,2 сторінки ............................................... 245
101. СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ............................................................ 260
102. СПИСОК ДОВІДКОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ ............................................................ 295
103. СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ .................................. 298
104. **ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ**
105. **ГС – головний суб’єкт**
106. **НДР – непрямі дієслівні репрезентації**
107. **НІР – непрямі іменникові репрезентації**
108. **НЛР – непрямі лексичні репрезентації**
109. **ПЛР – прямі лексичні репрезентації**
110. **ТКК – текстовий концепт-константа**
111. **ВСТУП**
112. Сучасний етап розвитку лінгвопоетики може бути названий експериментальною віхою філологічного аналізу художнього тексту. Починаючи з другої половини ХХ століття, світова художня література вписується переважно в рамки всеохопної постмодерністської парадигми. Наукові праці, спрямовані на аналіз художнього вимислу взагалі та постмодерністської літератури зокрема, виконуються сьогодні в руслі так званого когнітивістського "мейнстріму" [173]. Усі вони апелюють до втілення його основних параметрів та критеріїв дослідження, серед яких виокремимо такі – антропоцентричність, міждисциплінарна кореляція, одночасна глобалізація, дискурсивність та проникнення в глибинний концептуальний рівень мови / мовлення, її / його ментальне підґрунтя. Розробка нових методів дослідження тексту, що ґрунтується на тісній взаємодії із традиційними шляхами його аналізу, інтегрує ампліфікацію тематичного наповнення наукових розвідок останніх десятиліть. Пріоритет надається семантико-когнітивному та комунікативному ракурсам розгляду текстової тканини, що уможливлює вихід до різнорідних аспектів дослідження художнього втілення. Увага вітчизняних науковців в останні роки фокусується в основному на зв’язку художнього вимислу з дійністю [29; 48; 55; 136 та ін.], різних аспектах індивідуально-авторських картин світу [10; 31; 45; 62; 131; 133; 157; 158 та ін.], емотивному та іконічному вимірах тексту [42; 47; 53; 180; 181 та ін.] тощо.
113. Подібний спектр спрямувань та настанов сьогоденної лінгвістичної науки зумовив вибір теми дослідницької розвідки. Запропонована дисертація присвячена дослідженню індивідуально-авторської картини світу видатного майстра французької постмодерністської мандрівної літератури Ж.-М. Г. Ле Клезіо крізь призму вивчення лінгвокогнітивних особливостей розгортання текстового концепту-константи подорож.
114. **Актуальність** обраної теми визначається загальною спрямованістю сучасної поетики на вивчення семантики художнього тексту в рамках когнітивно-дискурсивного підходу; складністю, динамічністю, комплексністю та суперечливістю постмодерністської парадигми, в межах якої працює Ж.-М. Г. Ле Клезіо; інтересом до розкриття індивідуально-авторських картин світу, зокрема створених пером сучасних французьких письменників, недостатньо досліджених у вітчизняній філологічній науці. Окрім того, актуальність зумовлена необхідністю розробки комплексної методики концептуального аналізу великого масиву художніх текстів, об’єднаних за певним критерієм, дискусійністю і термінологічною амбівалентністю поняття "концепт", включаючи його окремі різновиди, а також значущістю концепту подорож для сучасної світової культури та постмодерністської літератури зокрема.
115. З метою дослідження лінгвокогнітивної динаміки розгортання текстового концепту подорож було сформульовано таку *робочу гіпотезу*: картина світу Ле Клезіо у всій сукупності її компонентів являє собою системно організовану унікальну єдність, що має відношення до постмодерністської мандрівної прози. Мовне оформлення ле-клезіанських творів надає доступ до індивідуально-авторської картини світу у її концептуальному вимірі, яка впорядковується та систематизується за допомогою певної представленої в художній тканині мовленнєво-розумової сутності – текстового концепту-константи подорож.
116. **Зв’язок роботи з науковими програмами,** **планами,** **темами**. Дисертація виконана відповідно до плану комплексної наукової теми "Дослідження когнітивних та комунікативно-функціональних аспектів системи одиниць французької мови", яка розробляється кафедрою французької філології Київського національного лінгвістичного університету (тема затверджена вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол № 5 від 18 грудня 2003 року). Коло питань, що розглядається в дисертації, відповідає проблематиці, яка висвітлюється згідно з держбюджетною науковою темою Міністерства освіти і науки України № 0103U003178 "Когнітивні та комунікативні аспекти дослідження мовних одиниць: мова, текст, дискурс" (тему затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету, протокол № 6 від 31 січня 2005 року).
117. **Метою** роботи є визначення лінгвокогнітивної динаміки розгортання текстового концепту подорож у ле-клезіанській постмодерністській мандрівній прозі.
118. Досягнення поставленої мети передбачає вирішення таких **основних завдань**:
119. – визначити специфіку проявів постмодерністської художньої парадигми в ле-клезіанському художньому творі;
120. – встановити статус текстового концепту подорож та основні ракурси його розгортання в індивідуально-авторській картині світу Ле Клезіо;
121. – схарактеризувати особливості вербальної реалізації складників когнітивно-пропозиційної структури текстового концепту-константи фізична подорож у ле-клезіанській прозі;
122. – окреслити закономірності мовного втілення текстового концепту-константи уявна подорож у поетиці Ле Клезіо;
123. – висвітлити специфіку розгортання типової фреймової моделі мандрівного художнього дискурсу в ле-клезіанській прозі;
124. – виявити значущі концептуальні компоненти індивідуально-авторської картини світу Ле Клезіо.
125. **Об’єктом** нашогодослідження виступає текстовий концепт подорож у художніх текстах Ле Клезіо.
126. **Предметом** дисертаційного дослідження є лінгвокогнітивний аспект розгортання текстового концепту подорож у ле-клезіанській прозі.
127. **Матеріалом** дослідження слугували твори видатного майстра сучасної французької літератури Ж.-М. Г. Ле Клезіо (11 романів – "Terra amata", "Le livre des fuites", "La guerre", "Voyages de l’autre côté","Désert", "Le chercheur d’or", "Voyages à Rodrigues", "Onitsha", "Etoile errante", "Poisson d’or", "Hasard"; 4 збірки новел – "La fièvre", "Mondo et autres histoires", "La ronde et autres faits divers", "Coeur brûle et autres romances"; 1 есе – "Vers les icebergs"). Загальний обсяг – 4279 с. Кількість проаналізованих значущих текстових елементів – 3543 одиниці. Під такими елементами розуміємо мовні та мовленнєві явища (від окремих лексичних одиниць до різнооб’ємних функціонально значущих висловлень, фрагментів тексту), семантика яких визначає їх здатність набувати концептуального навантаження в художньому тексті. Звернення до творчості цього письменника зумовлена його неоднозначною позицією в сучасній літературі Франції, а також інтересом дослідників в кінці ХХ – на початку ХХІ століття до мандрівного художнього дискурсу.
128. Досягнення мети та вирішення поставлених науково-дослідницьких завдань зумовили використання низки **методів** та **прийомів**: традиційних загальнонаукових, таких, як *спостереження, опис, зіставлення, систематизація, узагальнення*, а також різноманітних видів стилістичного та концептуального аналізу. *Стилістичний* аналіз був застосований як для виокремлення стилістичних прийомів, так і для отримання знання про особистість автора, особливості епохи його творчої діяльності. Окрім того, у рамках традиційного підходу, для виокремлення значущих текстових елементів у роботі залучено такі методи *семантичного* аналізу, як *компонентний**аналіз*, спрямований на пошук сем, які збагачують у творі мовні одиниці додатковим поняттєвим й емоційним змістом; *контекстуально-ситуативний* та *інтерпретативний аналізи* – для визначення сегментів, наділених автором додатковим змістом. Побудова когнітивно-пропозиційної структури концепту та фреймової моделі дискурсу була виконана за допомогою *концептуальної методики* моделювання квантів знання. Вибір висловлень, що відзначаються світопороджувальною семантикою, здійснювався на основі *аналізу* мовного матеріалу *в термінах можливих світів* (А. П. Бабушкін). Ключовою для роботи є методика семантико-когнітивного дослідження динаміки розгортання текстових концептів художніх творів, розроблена О. П. Воробйовою та О. М. Кагановською. Для підтвердження вірогідності отриманих результатів застосовувалися елементи *кількісного аналізу*.
129. **Наукова новизна** дослідження полягає в тому, що на матеріалі сучасної французької мандрівної прози вперше здійснено багатоаспектне вивчення текстового концепту подорож як утілення загальнокультурного та індивідуально-авторського в тексті. У роботі вперше зроблено спробу вивчення семантичної організації мандрівного художнього дискурсу за допомогою фреймового моделювання. Новим у роботі є також звернення до розгляду мовного втілення можливих світів у рамках сучасного французького художнього тексту. Зауважимо також, що дослідження творчого надбання Ж.-М. Г. Ле Клезіо в ракурсі лінгвокогнітивних поетичних студій проведено в Україні вперше.
130. **Теоретичне значення** дисертації визначається тим, що її висновки є внеском у розвиток когнітивної поетики. Поняття "текстовий концепт-константа", вперше введене в науковий обіг у цій роботі, розглядається як ключ до розкриття індивідуально-авторської картини світу. Запропоноване поняття як продуктивний інструмент комплексного аналізу художнього тексту може бути використане в процесі вивчення інших текстових концептів та типів дискурсу. Теоретично значущим і перспективним є здійснене в роботі дослідження мандрівної літератури в термінах лінгвоконцептології. Окрім того, одержані результати поглиблюють знання про природу, потенціал текстових концептів та особливості їх актуалізації в прозовому творі, визначаючи таким чином їх статус та роль у текстопобудові певного фрагмента дійсності в художньому вимірі.
131. **Практичне значення** роботи полягає в можливості використання її матеріалів та висновків у курсах стилістики (розділи "Інтерпретація художнього тексту", "Жанри й стилі"), теоретичної граматики французької мови ("Дієслово", "Категорія модальності"), зарубіжної літератури ("Французька література другої половини ХХ – початку ХХІ століть", "Література постмодернізму: особливості та шляхи інтерпретації"), у спецкурсах з когнітивної лінгвістики та поетики ("Моделювання та дослідження концептів", "Семантика можливих світів").
132. На захист винесені такі **положення**:
133. 1. Виникнення та становлення в другій половині ХХ століття нового підходу до художнього тексту в межах когнітивної поетики безпосередньо пов’язані зі змінами самої літературної парадигми, що в цей час увійшла в загальнокультурне русло постмодернізму. Приналежність того чи іншого автора до світу постмодерністської літератури визначається в процесі дослідження особливостей його письма у рамках принципу "нонселекції". Основні характеристики прози Ле Клезіо, до яких належать "гра зі словами", специфічне графічне оформлення, застосування "комбінаторних правил" (великі за обсягом перерахування, багатомовність, розгорнуті описи), виступають свідченням його беззаперечного зв’язку з постмодерністською художньою парадигмою.
134. 2. Однією з основних домінант постмодерністської парадигми виступає загальнокультурний концепт подорож, що й послугував розвитку мандрівної літератури в другій половині ХХ століття. Лінгвістичним підґрунтям текстопобудови мандрівного художнього дискурсу є текстовий концепт-константа подорож, зміст, структура та план вираження якого можуть бути дослідженими крізь призму типової фреймової моделі мандрівного художнього дискурсу – хтось здійснює щось1 там / тоді, так, задля щось2. **Текстовий концепт-константа** подорож є мовленнєво-розумовою сутністю, яка розгортається в циклі творів автора на різних текстових рівнях та має експліцитно-імпліцитну природу представленості. Текстовий концепт подорож, отримуючи статус текстового концепту-константи у прозі Ле Клезіо, є джерелом глобальної семантичної зв’язності ле-клезіанських текстів та ядром їх сюжетної цілісності. Дослідження текстового концепту-константи подорож надає вихід до загальних та специфічних елементів як самого концепту, так і індивідуально-авторської картини світу Ле Клезіо.
135. 3. Організуючим ядром лінгвокогнітивної динаміки розгортання текстового концепту-константи подорож виступає його сутнісний семантичний компонент "переміщення", що відзначається на концептуальному, мовному, сюжетному та тематичному просторах ле-клезіанських текстів. Універсальна природа переміщення стимулює двовекторність розгортання текстового концепту-константи подорож, що реалізується в кількох напрямках, тобто у рамках двох видів переміщення – фізичного та уявного.
136. 4. Фізична вісь розгортання текстового концепту-константи подорож вписується в межі когнітивно-пропозиційної структури, ключовими позиціями якої виступають такі складники – агентивний суб’єкт, предикат, мета / причина, засіб та просторово-часові параметри. Розгортання текстового концепту-константи уявна подорож утілюється в переміщеннях текстових персонажів / оповідача різнохарактерними можливими світами, а самепаралельним світом, світом уявних перспектив, світом утрачених можливостей, ірреальним світом, світом аналогій, світом сумнівів, здогадів та припущень, світом можливих альтернатив, світом пошуку, ретроспективним світом, світом планів, бажань, мрій / фантазій.
137. 5. Відправною точкою розгортання текстового концепту-константи подорож в індивідуально-авторській картині світу Ле Клезіо виступає агентивний суб’єкт, типовий персонаж – маргінал-мандрівник, який перебуває в постійному різнохарактерному фізичному та розумовому русі заради розуміння / пізнання себе, іншого та пошуку втраченого раю. Просторові параметри подорожі інтегрують три основні площини: фізичні переміщення – урбаністична та природна сфери; переміщення подумки – ментальна сфера, що отримує свою реалізацію на рівні вербалізації можливих світів різного типу. Сприйняття часових характеристик подорожі самим мандрівником уписується в межі текстових концептів атемпоральність, вічність, циклічність, спіральність. Причини подорожі зумовлені кореляцією персонажа з представленою в індивідуально-авторській картині світу текстовою дійсністю та її безпосереднім фізично-емоційним впливом на нього.
138. 6. Текстовий концепт-константа подорож, інтегрований у художній простір Ле Клезіо, є репрезентованим на лексико-семантичному, граматико-синтаксичному, дискурсивному та графічному текстових рівнях. Лексико-семантичний та дискурсивний аспекти розгортання досліджуваного концепту визначаються в межах текстових сегментів (від лексеми до цілого тексту), семантичне навантаження яких реалізує вербальне втілення позицій когнітивно-пропозиційної структури текстового концепту-константи подорож; контекстів, що вводяться в текстовий простір світопороджувальними операторами. Граматико-синтаксичний аспект розгортання текстового концепту-константи подорож детермінований часом та способом дії, графічний – композиційно-просторовими маркерами, шрифтовими засобами, пунктуаційними знаками.
139. **Апробацію** результатів дослідження здійснено на *п’яти міжнародних конференціях*: ХІ міжнародній науково-практичній конференції "Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур" (Дніпропетровський національний університет, 25–26 листопада 2005 р.), "Міжкультурна лінгвістика та формування іншомовної комунікативної компетенції" (Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова, Інститут іноземної філології, Українсько-американський гуманітарний інститут "Вісконсінський міжнародний університет США в Україні", 28–29 вересня 2006 р.), ХІІ міжнародній конференції "Франція та Україна: науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур" (Дніпропетровський національний університет, 23–24 листопада 2006 р.), 3-ій міжнародній науковій конференції "ARS GRAMMATICA – Грамматические исследования" (Мінський державний лінгвістичний університет, 5–6 грудня 2007 р.), "Мови і світ: дослідження та викладання" (Кіровоградський державний педагогічний університет, 27–28 березня 2008 р.); на *одній всеукраїнській конференції*: першійвсеукраїнській науковій конференції романістів "Структурно-семантичні і когнітивно-дискурсивні парадигми сучасного романського мовознавства" (Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 5–6 жовтня 2006 р.) та на *семи міжвузівських конференціях*: IV міжвузівській конференції молодих учених "Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур" (Донецький національний університет, 1–3 лютого 2006 р.),науково-практичній конференції "Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики в контексті євроінтеграції" (Київський національний лінгвістичний університет, 4–6 квітня 2006 р.), "60 років ЮНЕСКО: погляд у майбутнє" (Київський національний лінгвістичний університет, 22–23 лютого 2006 р.), "Лінгвістика та лінгводидактика в сучасному інформаційному суспільстві" (Київський національний лінгвістичний університет, 4–6 квітня 2007 р.), "Пріоритети германського та романського мовознавства" (Волинський державний університет імені Лесі Українки, 8–10 червня 2007 р.), "Психолого-педагогічні проблеми освіти і виховання в умовах глобалізації та інтеграції освітніх процесів" (Київський національний лінгвістичний університет, 12 грудня 2007 р.), "Мова, освіта, культура в контексті Болонських реалій" (Київський національний лінгвістичний університет, 2–4 квітня 2008 р.).
140. **Публікації**. Основні положення дисертації висвітлено у восьми статтях, із них сім опубліковано у фахових виданнях ВАК України (4,1 др. арк.), та в матеріалах міжнародних, всеукраїнських і міжвузівських наукових лінгвістичних конференцій. Загальний обсяг публікацій – 6,3 др. арк.
141. **Структура й обсяг роботи.** Дисертація складається зі вступу, трьох розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, додатків та списків використаної літератури, довідкової літератури, джерел ілюстративного матеріалу. Обсяг тексту дисертації – 200 сторінок. Загальний обсяг праці з додатками та списком використаної літератури становить 298 сторінок. Список використаної літератури містить 363 позиції, у тому числі – 151 іноземними мовами. Список джерел ілюстративного матеріалу налічує 16 позицій.
142. У **вступі** обґрунтовано вибір теми дослідження, доцільність його проведення та актуальність роботи, сформульовано робочу гіпотезу, мету й завдання, визначено об’єкт та предмет розвідки, описано методи аналізу, представлено наукову новизну роботи, її теоретичне та практичне значення, сформульовано положення, які виносяться на захист.
143. У першому розділі – **"Ле-клезіанська мандрівна постмодерністська проза в ракурсі досліджень сучасної лінгвопоетики"** – розглянуто основні тенденції вивчення художнього тексту в межах когнітивної поетики, висвітлено специфіку проявів постмодерністської художньої парадигми в ле-клезіанському творі та загальні риси мандрівної поетики, зіставлено існуючі погляди на проблематику терміна "концепт" та запропоновано новий різновид концепту в художній прозі – текстовий концепт-константу. Окрім того, у розділі визначено спектр особливостей досліджуваного концепту як загальнокультурної сутності, що еволюціонує, а також тенденції його розгортання в межах ле-клезіанської картини світу.
144. Другий розділ – **"Текстовий концепт-константа фізична подорож у творах Ле Клезіо: когнітивне моделювання"** – присвячено встановленню засадничих принципів аналізу текстового концепту-константи фізична подорож та виявленню лексико-семантичних і концептуальних особливостей його розгортання. На основі змодельованої когнітивно-пропозиційної структури розглянутого концепту проведено аналіз вербальної реалізації його основних складників: суб’єкт, предикат, мета / причина, засіб, просторово-часові параметри та виявлено значущі концептуальні компоненти картини світу Ле Клезіо. Досліджено вплив текстового концепту-константи подорож на сильні позиції ле-клезіанських текстів.
145. У третьому розділі – **"Текстовий концепт-константа уявна подорож: варіативність можливих світів у просторі ле-клезіанської прози"** – окреслено різні підходи до трактування семантики можливих світів у межах художнього тексту. На основі виокремлених вербальних маркерів можливих світів, представлено їх класифікацію з детальним розглядом кожного окремого світу та з подальшим аналізом специфіки їх взаємодії. Визначено семантику контекстів, що інтегрують можливі світи в ле-клезіанській прозі.
146. У **загальних висновках** підсумовано результати проведеного дисертаційного дослідження й окреслено перспективи подальших наукових розвідок.
147. У **додатках** наведено фрагменти ілюстративного матеріалу та приклади його графічного оформлення; глосарій екзотизмів та мовних раритетів поетики Ле Клезіо; схеми класифікації сюжетних локусів фізичної подорожі та можливих світів. Окрім того, у додатки винесено фреймові моделі мандрівного художнього дискурсу та схеми формування індивідуально-авторського простору досліджуваного концепту; таблиці кількісної представленості прямих та непрямих лексичних репрезентацій текстового концепту-константи подорож у ранній та пізній прозі Ле Клезіо; схематичне зображення етапів визначення текстового концепту-константи подорож.
148. **ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**
149. Варіативні дослідження семантики художнього тексту проводяться сьогодні в межах когнітивно-дискурсивного підходу, що є основою лінгвістичних розвідок другої половини ХХ – початку ХХІ століть. Цей поворот у межах лінгвопоетичних студій, на нашу думку, закономірно пов’язаний зі змінами та потребами світової літератури другої половини ХХ століття, яка в цей час інтегрується в русло загальнокультурного постмодерністського буття. Розгортання всеохопної постмодерністської парадигми втілюється не тільки в трансформаціях ідейного наповнення та семантико-концептуального навантаження літератури, але й у зміні відношення творця до свого мовленнєво-розумового доробку – тексту та самого письма на різних текстових рівнях.
150. Серед великої кількості смислових домінант постмодерністської літератури концепт подорож займає ключову роль, оскільки саме він уможливлює її існування. Концепт подорож є загальнокультурною категорією, що має властивість до різноаспектної актуалізації на різних етапах розвитку суспільства. У 50-х роках ХХ століття подорож стає ключем до розуміння та пізнання себе, іншого, виходом із пануючого у всіх сферах людського буття "лабіринту". В зв’язку з цим, окремим напрямком розвитку постмодерністського художнього дискурсу виступає мандрівна література, що ґрунтується на динаміці розгортання концепту подорож. Саме цей концепт формує типову фреймову модель мандрівного художнього дискурсу та детермінує його мовну об'єктивацію.
151. Дослідження концепту подорож у ле-клезіанській прозі дозволило окреслити такі закономірності його розгортання: розгортається в сукупності текстів окремого митця та відзначається неперервним, сталим характером; має експліцитну (словесно виражену) та імпліцитну (кодовану) природу представленості; вербалізується в циклі творів Ле Клезіо у плані як лексичних одиниць, так і всього тексту; здійснює вплив на концептуальний, мовний, сюжетний та тематичний простори ле-клезіанських текстів; є домінантно-константним утворенням серед інших концептів, що розгортаються в циклі творів; безпосередньо пов’язаний із особистістю автора й особливостями епохи, тобто є віддзеркаленням текстових пресупозицій; перебуває в тісній кореляції із загальнокультурними концептами та іншими текстовими концептами індивідуально-авторської картини світу. Визначені загальні особливості досліджуваного концепту, надаючи йому статус наскрізного образу всього творчого надбання автора, виводять його на інший рівень абстракції, що в нашій концепції отримує назву **текстового концепту-константи**. Ключовим моментом, що спрямував наші подальші дослідження, виступило розрізнення фізичної та уявної подорожей.
152. Беручи до уваги універсальні риси досліджуваного концепту, нами було обрано методику дослідження концепту крізь призму його моделювання, яке дозволило візуалізувати, унаочнити його ментальну структуру, що експліцитно / імпліцитно відтворена в обраному ілюстративному матеріалі. Підґрунтям моделювання виступило поняття "когнітивно-пропозиційної структури". Проведене дослідження дозволило визначити складові компоненти когнітивно-пропозиційної структури текстового концепту-константи подорож (суб’єкт, предикат, мета / причина, засіб, просторово-часові параметри) та побудувати типову фреймову модель мандрівного художнього дискурсу (хтось здійснює щось1 там / тоді, так, задля щось2). Присутність мовних реалізацій елементів змістової структури текстового концепту-константи подорож у сильних позиціях творів Ле Клезіо, надає їм концептоідентифікувального статусу та дозволяє встановити їх тісний зв’язок із семантикою руху.
153. Позиція суб’єкта подорожі була проаналізована нами під кутом зору його характерного предикатного оточення. Головний суб’єкт подорожі – переважно центральний персонаж художнього тексту. Типовий ле-клезіанський герой – це мандрівник-маргінал, який постійно подорожує, тобто перебуває у постійному фізичному та розумовому русі. Проведене дослідження дозволило окреслити тенденції розгортання контекстуальних концептуальних складників текстового концепту-константи подорож як: візуальне переміщення, номадність, втеча, творча / розумова діяльність, боротьба, фізичні та психологічні труднощі, перехід до іншого життя, одержання досвіду, порятунок, злиття людини з природою.
154. Аналіз позиції предиката в ракурсі присутності в ле-клезіанських текстах дієслів із семою "переміщення" показав, що останні є невід’ємним, різноприродним та наскрізним елементом індивідуально-авторської картини світу Ле Клезіо. Найяскравішим експліцитним компонентом мовної об’єктивації цієї позиції є лексеми з семою "рух-переміщення". Вони віддзеркалюються в текстовому просторі автора в межах прямих та непрямих репрезентацій текстового-концепту константи подорож. Ці базисні мовні реалізації пронизують текстову тканину його прози та вирізняються великим ступенем частотності вживання. Традиційно ці лексеми відображають внутрішньотекстові мінімальні переміщення головного суб’єкта та його супровідників, формуючи глобальний текстовий образ подорож. Переміщення персонажів у прозі автора вирізняється своєю варіативністю та класифікуються таким чином – переміщення назовні / всередину; переміщення, що семантично вказують на "досягнення кінцевого пункту"; рух-переміщення з семантичною вказівкою на транспортний засіб; переміщення водним шляхом та суходолом; нейтральні (без вказівки на швидкість), швидкі та повільні переміщення; безцільні переміщення; переміщення як перетин певних просторових ділянок, що можуть містити перепони; переміщення під супроводом / керівництвом; переміщення вгору / вниз / по колу. Окрім того, у межах дослідження позиції предиката було виявлено, що розгортання текстового концепту-константи фізична подорож може як ініціювати, так і заважати розумовим уявним переміщенням персонажа.
155. Позиція засобу подорожі була розглянута нами в аспекті лінгвістичної представленості та ролі в ле-клезіанській прозі інструментів, за допомогою яких персонажі переміщаються. Беручи до увагу номадну та ініціаційну природу ле-клезіанської подорожі, домінантну позицію в художньому дискурсі автора відіграють переміщення пішки; окрім того, персонажі пересуваються за допомогою транспортних засобів. Проведений аналіз лексико-семантичного відображення транспортних засобів уможливив з’ясування того факту, що останні набувають у текстах письменника статусу вагомих концептуальних елементів індивідуально-авторської картини світу. Піддаючись постійній персоніфікації та метафоризації, вони виконують роль образів-символів представленого в тексті фрагмента реальності.
156. Як свідчить аналіз позиції мети (географічної та психологічної) розгортання текстового концепту-константи подорож, персонажні переміщення здійснюються через дві основні причини – соціальну (зовнішню) та психологічну (внутрішню) необхідність. Дослідження вербалізації позиції географічної та психологічної мети вказує на її відображення на концептуальному рівні у формі текстових концептів – пізнання / розуміння себе, іншого; пошук утраченого раю. Психологічна мета ГС, на відміну від географічної, не реалізується зовсім або реалізується тільки частково.
157. Дослідження репрезентації просторових параметрів ле-клезіанської подорожі дозволило зробити узагальнений висновок, що у прозі Ле Клезіо переміщення відбуваються двома основними сюжетними локусами, якими є природна та урбаністична сфери. Було встановлено, що локус урбаністична сфера в прозі автора навіть при випадковому позитивному лексико-семантичному описі звичайно концептуалізується як негативна сутність (концепти темрява, війна, зло цивілізації, смерть, механіцизм). Локус природна сфера традиційно втілюється в позитивно конотованих концептах, таких, як світло, мир, міф, життя, віталізм. Окрім того, було відмічено, що саме різнорідні описи сюжетних локусів надають переміщенню ле-клезіанських персонажів сакральної та концептуальної валоризації.
158. Темпоральне обрамлення розгортання текстового концепту-константи подорож розглядалося нами в ракурсі дослідження втілення в прозі текстової категорії "часова локалізованість" та аналізу безпосереднього сприйняття ле-клезіанськими суб’єктами подорожі часових параметрів свого переміщення. У результаті проведеного дослідження текстової категорії "часова локалізованість" нами було окреслено закономірності мовного втілення темпоральних характеристик розглянутого концепту. У ранніх текстах письменника темпоральні характеристики подорожі в поєднанні з персональними маркерами, що позначають суб’єкт дії, є невизначеними та завуальованими; пізня проза автора є, як правило, темпорально локалізованою за допомогою внутрішньотекстових часових маркерів та індексів на позначення часу, що відкривають кожен черговий розділ роману. Сприйняття часу суб’єктами подорожі вписується в межі розгортання таких текстових концептів, як циклічність, позачасовість, атемпоральність, спіральність.
159. Розгортання текстового концепту уявна подорож було розглянуто нами в ракурсі мовної представленості в ле-клезіанських текстах різнорідних можливих світів, що пронизують мовлення персонажа / оповідача. У категорію можливих світів ми включали різнооб’ємні текстові фрагменти, що позначають "картини", які виникають у свідомості персонажа / оповідача в процесі його уявного переміщення, тобто його проекцій тих чи інших дій, думок в інші розумові простори, у яких стан справ постає як можливий, чи неможливий, такий, що відноситься до минулого, теперішнього, майбутнього. У результаті проведеного аналізу вербального втілення можливих світів, який здійснювався на базі комплексної категорії модальності, нами було встановлено тенденції розгортання текстового концепту-константи уявна подорож. Мовлення основних ле-клезіанських текстових антропоцентрів (персонажів / оповідача) інтегрує такі види можливих світів: 1)паралельний світ; 2) світ уявних перспектив; 3) світ утрачених можливостей; 4) ірреальний світ; 5) світ аналогій; 6) світ сумнівів, здогадів та припущень; 7) світ можливих альтернатив; 8) світ пошуку; 9) ретроспективний світ; 10) світ планів, бажань, мрій / фантазій. Усі зазначені світи перебувають у відношеннях різних типів, зокрема – паралельності, перехрещення / переплетення та включення. Окрім того, різнооб’ємність розглянутих ментальних світів уможливила їх поділ на мікропросторові та макропросторові світи.
160. Науково доведений факт емоційно-фізичного сприйняття людиною дійсності має певним чином відображатися в художньому тексті.Ле-клезіанський персонаж, перебуваючи в постійній взаємодії з реальністю, віддзеркаленою в тексті, зокрема на рівні її різнохарактерної перцепції та в межах варіативних міжособистісних стосунків з іншими об’єктами квазіреальності, має властивість набувати певних фізично-емоційних станів, що, згідно з результатами проведеної розвідки, зумовлюють розгортання текстового концепту-константи уявна подорож, тобто виокремлених можливих світів. Загальновідома теза про те, що в тексті представлене переважно проблемне знання, висуває на перший план і його негативну фізично-емоційну маркованість. У прозі Ле Клезіо розгортання текстового концепту-константи уявна подорож, зокрема на рівні розумового переміщення персонажів до світу планів, бажань, мрій / фантазій та ретроспективного світу, є концептуально зумовленим вербалізацією концепту негативний фізичний стан у межах його основних конституентів – субконцептів хвороба, сонливість / безсоння, голод / спрага, втома, біль та мовною актуалізацією таких емоційних концептів, як сум, страх, гнів, радість.
161. Проза Ле Клезіо є досить плідним та перспективним матеріалом для подальших розвідок. Доцільним убачається: розгляд окремих значущих текстових концептів прози Ле Клезіо; проведення деталізованого аналізу окремих типів можливих світів; дослідження концептуальної картини світу письменника крізь призму індивідуально-авторської образності; порівняльне вивчення розгортання текстового концепту-константи подорож у межах ле-клезіанської прози та творчості інших французьких / зарубіжних письменників-мандрівників.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

## Алефиренко Н. Ф. Поэтическая картина мира и ее отражение в языковом знаке / Н. Ф. Алефиренко // Художественный текст и языковая личность: IV Всероссийская научная конференция, 27-28 сентября 2005 г.: тезисы докл. – Томск, 2005. – С. 67–72.

## Алефиренко Н. Ф. Когнитивно-семиологические аспекты лингвокультурологии / Н. Ф. Алефиренко // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2006. – № 1. – С. 36–44.

## Алхімія слова живого. Французький роман 1945–2000 рр.: [навч. посіб. для вищ. навч. закл. / укл. В. Фесенко, М. Мільнер, Ж. Бесьєр, Б. Бланкман та ін.]. – К.: Промінь, 2005. – 383 с.

## Андреев Л. Г. Планета Земля Жана-Мари Гюстава Ле Клезио // Ле Клезио Ж.-М. Г. Пустыня / Л. Г. Андреев. – М., 1984. – С. 5–14.

## Апресян Н. Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания / Н. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – М., 1995. – № 1. – С. 37–67.

## Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка (Стилистика декодирования): [учеб. пособ.] / Ирина Владимировна Арнольд. – [3-е изд.]. – М.: Просвещение, 1990. – 300 с.

## Архипов И. К. Природа концепта и методы его изучения // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: сб. науч. тр. / И. К. Архипов. – М.; Калуга, 2007. – С. 33–42.

## Аскольдов С. А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / С. А. Аскольдов. – М., 1997. – С. 267–279.

## Асмус В. С. В защиту вымысла // Вопросы теории и истории эстетики / В. С. Асмус. – М., 1968. – С. 11–36.

## Бабенко Л. Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа: [учеб. для вузов] / Людмила Григорьевна Бабенко. – М.; Екатеринбург: Академический Проект: Деловая книга, 2004. – 464 с.

## Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка / Анатолий Павлович Бабушкин. – Воронеж: ВГУ, 1996. – 103 с.

## Бабушкин А. П. "Возможные миры" в семантическом пространстве языка / Анатолий Павлович Бабушкин. – Воронеж: ВГУ, 2001. – 86 с.

## Бабушкин А. П. Перевод поэтического произведения как реализация "возможных миров" / А. П. Бабушкин // Вестник ВГУ. Серия "Лингвистика и межкультурная коммуникация". – 2004. – № 1. – С. 79–82.

## Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: [учеб. пособ.] / Анатолий Николаевич Баранов. – М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 358 с.

## Барт Р. Лингвистика текста / Ролан Барт // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1983. – Вып. VIII: Лингвистика текста. – С. 445–449.

## Барыс-Хоо В. С. Лексико-семантическая группа глаголов движения в тувинском языке (в сопоставительном аспекте): автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.20 "Сравнит.-ист., типол. и сравнит. языкознание" / В. С. Барыс-Хоо. – Новосибирск, 2006. – 23 с.

## Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / Михаил Михайлович Бахтин. – [2-е изд.]. – М.: Искусство, 1986. – 444, [1] с.

## Бахтин М. М. Автор и герой в эстетической деятельности // М. М. Бахтин. Работы 20-х годов / М. М. Бахтин. – К.: Next, 1994. – С. 69–255.

## Безребра А. Ю. Лінгвостилістичні та семантико-когнітивні аспекти поетики Е. Діккінсон: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / А. Ю. Безребра. – К., 2007. – 19 с.

## Беляевская Е. Г. Концептуальный анализ: модифицированная версия структурной лингвистики // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: сб. науч. тр. / Е. Г. Беляевская. – М.; Калуга, 2007. – С. 60–69.

## Белякова А. А. Восприятие концепта путешествие в динамике его становления в англоязычной культуре: дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Белякова Анна Александровна. – М., 2004. – 193 с.

## Бєлєхова Л. І. Образний простір американської поезії: лінгвокогнітивний аспект: дис. ... д-ра філол. наук: 10.02.04 / Бєлєхова Лариса Іванівна. – К., 2002. – 476 с.

## Бєлозерова Ю. С. Когнітивно-дискурсивна концептуалізація часу в сучасній німецькій мові: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / Ю. С. Бєлозерова. – Запоріжжя, 2005. – 22 с.

## Биценко Т. О. Історична динаміка експресивів негативної емоційності в англійському дискурсі: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / Т. О. Биценко. – Харків, 2004. – 20 с.

## Богатова С. М. Концепт дом как средство исследования художественной картины мира: автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 "Германские языки" / С. М. Богатова. – Омск, 2006. – 20 с.

## Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии: [учеб. пособ.] / Николай Николаевич Болдырев. – Тамбов: Изд-во Тамбовск. ун-та, 2000. – 123 с.

## Бондаренко Е. В. Картина мира: опыт лингво-когнитивного синтеза / Е. В. Бондаренко // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2004. – № 635. – С. 8–12.

## Булыгина Т. В. Языковая концептуализация мира / Т. В. Булыгина, А. Д. Шмелев. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1997. – 574 с.

## Бунь О. А. Художній текст крізь призму можливих світів: модально-референційний аспект / О. А. Бунь // Вісник КЛУ. Серія Філологія. – К., 2003. – Т. 6, № 1. – С. 141–148.

## Бутакова Л. О. Авторское сознание в поэзии и прозе: когнитивное моделирование: [монография] / Лариса Олеговна Бутакова. − Барнаул: Изд-во Алтайск. ун-та, 2001. − 283 с.

## Буцикіна Н. Е. Лінгвокогнітивний та комунікативний аспекти внутрішнього мовлення персонажів (на матеріалі художньої прози Ф. Моріака): дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Буцикіна Надія Євгенівна. – К., 2004. – 256 с.

## Вардзелашвили Ж. "Возможные миры" текстуального пространства [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.vjanetta.narod.ru/ tekst.html](http://vjanetta.narod.ru/tekst.html).

## Вартофский М. Модели. Репрезентация и научное познание / Маркс Вартофский; [пер. с англ.]. – М.: Прогресс, 1988. – 507 с.

## Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / Анна Вежбицкая; [пер. с англ.]. – М.: Русские словари, 1996. – 411 с.

## Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков / Анна Вежбицкая; [пер. с англ. А. Д. Шмелева]. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 777 с.

## Великородных О. В. Концептуализация жизни в индивидуально-авторской картине мира Ф. Саган / О. В. Великородных // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26–28 сентября 2006 г.: тезисы докл.– Тамбов, 2006. – С. 98–100.

## Венгренівська М. Філософія відтворення в перекладі новаторських пошуків французьких авторів ХХ століття / М. Венгренівська // Журнал іноземної літератури "Всесвіт". – 2005. – № 7–8. – С. 199–202.

## Виноградов В. А. Актуальные вопросы современной лингвистики: когнитивизм и синергетика / В. А. Виноградов // Единство системного и функционального анализа языковых единиц: международная научная конференция, посвященная 130-летию Белгородского государственного университета, 11–13 апреля 2006 г.: тезисы докл. – Белгород, 2006. – С. 3–4.

## Виноградов В. В. О языке художественной литературы / Виктор Владимирович Виноградов. – М.: Гос. изд-во худ. лит-ры, 1959. – 652 с.

## Виноградов В. В. О категории модальности и модальных словах в русском языке / Виктор Владимирович Виноградов // Исследования по русской грамматике. Избранные труды. – М., 1975. – С. 58–87.

## Воробьева О. П. Лингвистические аспекты адресованности художественного текста: дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Воробьева Ольга Петровна. – М., 1993. – 382 с.

## Воробьева О. П. Эмотивность художественного текста и читательская рефлексия // Язык и эмоции: сб. науч. тр. / О. П. Воробьева. – Волгоград, 1995. – С. 240–247.

## Воробйова О. П. Когнітивний аспект зіставної семантики художнього тексту / О. П. Воробйова // Міжмовні та міжлітературні контакти: теорія і практика: міжнародна наукова конфенція, 25–26 вересня 2000 р.: тези доп. – Ужгород, 2000. – С. 208–211.

## Воробьева О. П. Художественная семантика: когнитивный сценарий // С любовью к языку. Посвящается Е. С. Кубряковой: сб. науч. тр. / О. П. Воробьева. – М.; Воронеж, 2002. – С. 379–384.

## Воробьева О. П. Вирджиния Вульф в аспекте языковой личности: когнитивный этюд / О. П. Воробьева // Язык и транснациональные проблемы: І международная научная конференция, 22–24 апреля 2004 г.: тезисы докл. – М.; Тамбов, 2004. – Т. ІІ. – С. 50–55.

## Воробйова О. П. Когнітивна поетика: здобутки і перспективи / О. П. Воробйова // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2004. – № 635. – С. 18–22.

## Воробьева О. П. Эмоциональный резонанс сквозь призму ментальной симуляции / О. П. Воробьева // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26–28 сентября 2006 г.: тезисы докл. – Тамбов, 2006. – С. 46–48.

## Гаєва О. В. Особливості художньої комунікації з погляду концепції можливих світів / О. В. Гаєва // Вісник КЛУ. Серія Філологія. – К., 2001. – Т. 4, № 1. – С. 147–152.

## Гак В. Г. Пространство времени / В. Г. Гак // Логический анализ языка. Язык и время. – М., 1997. – С. 122–130.

## Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / Илья Романович Гальперин. – М.: Наука, 1981. – 137, [2] с.

## Гамзюк М. В. Онтологічні та гносеологічні особливості взаємодії емотивної та когнітивної систем // Наука і сучасність: зб. наук. пр. / М. В. Гамзюк. – К., 2000. – Вип. 1. – Ч. 1. – С. 164–176.

## Герасимов В. И. На пути к когнитивной модели языка / В. И. Герасимов, В. В. Петров // Новое в зарубежной лингвистике. – М., 1988. – Вып. XXIII: Когнитивные аспекты языка. – С. 5–11.

## Гладьо С. В. Эмотивность художественного текста: семантико-когнитивный аспект: дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Гладьо Светлана Викторовна. – К., 2000. – 223 с.

## Глинский Б. А. Моделирование как метод научного исследования (гносеологический анализ) / Б. А. Глинський, О. Е. Баксанский. – М.: Изд-во Московск. ун-та, 1965. – 248 с.

## Глоба В. П. Сюжетне напруження у ракурсі теорії можливих світів / В. П. Глоба // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2001. – № 536. – С. 165–170.

## Греймас А.-Ж. Структурная семантика: поиск метода / Альгирдас-Жюльен Греймас; [пер. с фр. Л. Зиминой]. – М.: Академический проект, 2004. – 468 с.

## Гуляева Г. Е. Наглядно-чувственный образ концептов cолнце, луна, звезды в творчестве К. Кинчева [Електронний ресурс]: Известия Уральск. гос. ун-та. Гуманитарные науки. Филология. – 2007. – Вып. 13, № 49. – С. 241–247. – Режим доступу: <http://www.proceedings.usu.ru/?base=mag/0049(01_13/2007)&xsln=showArticle.xslt&id=a23&doc=/content.jsp>.

## Гунченко Г. В. Речеактовые свойства базисных волитивных конструкций английского языка [Електронний ресурс]: автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 "Германские языки" / Г. В. Гунченко. – Пятигорск, 2006. – Режим доступу: [http://www.pglu.ru/researches/diser/avtoref.php?subaction=showfull&id=1167905706&archive=&start\_from=&ucat=5&](http://www.pglu.ru/researches/diser/avtoref.php?subaction=showfull&id=%201167905706&archive=&start_from=&ucat=5&).

## Гуревич П. С. Культурология: [учеб. пособ.] / Павел Семенович Гуревич. – М.: Знание, 1996. – 286 с.

## Данилич В. С. Феномен человека в системе языка и картине мира (по памятникам эпохи становлення национального языка и национальной литературы Испании) / Валентина Стефановна Данилич. – К.: Изд. центр КГЛУ, 2000. – 246 с.

## Дишлюк І. М. Лексико-семантичне вираження концепту природа у поетичній мові Ліни Костенко: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01 / Дишлюк Інна Миколаївна. – Харків, 2003. – 210 с.

## Дорош О. О. Лінгвокогнітивний та комунікативний аспекти авторського жіночого мовлення в романах Маргеріт Дюрас: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Дорош Ольга Олександрівна. – К., 2006. – 206 с.

## Думашівський Я. Є. Синонімія дієслів руху у мові французької спортивної преси: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.05 "Романські мови" / Я. Є Думашівський. – К., 2002. – 20 с.

## Еремеев Л. А. Французский литературный модернизм. Традиции и современность / Леонид Андреевич Еремеев. – К.: Наукова думка, 1991. – 120 с.

## Жаботинская С. А. Когнитивная лингвистика: принципы концептуального моделирования / С. А. Жаботинская // Лінгвістичні студії. – Черкаси, 1997. – Вип. 2. – С. 3–11.

## Залевская А. А. Актуальные вопросы терминологии: "концепт" или "конструкт"? // Лингвистический вестник: статьи / А. А. Залевская. – Ижевск, 2001. – С. 13–19.

## Замятин Д. Н. Феноменология географических образов [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.ruthenia.ru/logos/kofr/2000/ 2000\_06.htm](http://www.ruthenia.ru/logos/kofr/2000/%202000_06.htm).

## Зонина Л. А. Тропы времени: Заметки об исканиях французских романистов (60–70 гг.) / Ленина Александровна Зонина. – М.: Художественная литература, 1984. – 263 с.

## Зорин А. И. Концепты туризма. Опыт структурно-семантического анализа [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.lib.sportedu.ru/press/tpfk/2002N11/p14-18.htm](http://lib.sportedu.ru/press/tpfk/2002N11/p14-18.htm).

## Изард К. Э. Психология эмоций / Кэррол Эллис Изард; [пер. с англ. В. Мисник, А. Татлыбаева]. – М.; Х.; Минск: Питер, 2000. – 460 с.

## Ильин И. П. Постмодернизм от истоков до конца столетия: эволюция научного мифа [Електронний ресурс]: 227 с. – Режим доступу: <http://www.gumer.info/bogoslov_Buks/Philos/Ilin_Mod/index.php>.

## Иная ментальность / [Карасик В. И., Прохвачева О. Г., Зубкова Я. В., Грабарова Э. В.]. – М.: Гнозис, 2005. – 350 с. – (Научно-исследовательская лаборатория "Аксиологическая лингвистика").

## Кагановська О. М. Проблема просторо-часової локалізації у семантиці "можливих світів" // Наука і сучасність: зб. наук. пр. / О. М. Кагановська. – К., 2000. – Вип. 1. – Ч. 1. – С. 195–205.

## Кагановська О. М. Текстові концепти художньої прози: когнітивна та комунікативна динаміка (на матеріалі французької романістики ХХ століття): дис. ... д-ра філол. наук: 10.02.05 / Кагановська Олена Марківна. – К., 2003. – 502 с.

## Карасик В. И. Культурные доминанты в языке // Языковая личность: культурные концепты: сб. науч. тр. / В. И. Карасик. – Волгоград, 1996. – С. 3–16.

## Карасик В. И. О категориях лингвокультурологии // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности: сб. науч. тр. / В. И. Карасик. – Волгоград, 2001. – С. 3–16.

## Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / Владимир Ильич Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.

## Карасик В. И. Этноспецифические концепты // Введение в когнитивную лингвистику: сб. науч. тр. / В. И. Карасик. – Кемерово, 2005. – С. 61–105.

## Каратєєва Г. М. Концепт подорож у французькій постмодерністській прозі: досвід лінгвокогнітивного аналізу / Г. М. Каратєєва // Франція та Україна: науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур: ХІ міжнародна конференція, 25–26 листопада 2005 р.: тези доп. – Дніпропетровськ, 2006. – С. 34–36. – (Філологічні науки).

## Каратєєва Г. М. Поліфонія у романах Ле Клезіо / Г. М. Каратєєва // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур: IV міжвузівська конференція молодих учених, 1–3 лютого 2006 р.: тези доп. – Донецьк, 2006. – Ч. 2. – С. 246–248.

## Каратєєва Г. М. Сучасні дослідження концепту: Україна, Росія, Франція / Г. М. Каратєєва // 60 років ЮНЕСКО: погляд у майбутнє: наукова конференція, 22–23 лютого 2006 р.: тези доп. – К., 2006. – С. 58–59.

## Каратєєва Г. М. Формування концептуальних ознак лексеми mer в романі Ж.-М. Г. Ле Клезіо "Etoile errante" // Проблеми семантики слова, речення та тексту: зб. наук. пр. / Г. М. Каратєєва. – К., 2006. – Вип. 17. – С. 121–127.

## Каратєєва Г. М. Французький постмодерністський дискурс: історичний та лінгвістичний ракурси / Г. М. Каратєєва // Структурно-семантичні і когнітивно-дискурсивні парадигми сучасного романського мовознавства: перша всеукраїнська наукова конференція романістів, 5–6 жовтня 2006 р.: тези доп. – Чернівці, 2006. – С. 115–117.

## Каратєєва Г. М. Емоційний стан персонажа в аспекті розгортання концепту (вертикальне) переміщення / Г. М. Каратєєва // Вісник КНЛУ. Серія Філологія. – К., 2007. – Т. 2, № 10. – С. 48–56.

## Каратєєва Г. М. Заголовки ле-клезіанських романів: передконцептуальний аналіз / Г. М. Каратєєва // Франція та Україна, науково-практичний досвід у контексті діалогу національних культур: ХІІ міжнародна конференція, 23–24 листопада 2006 р.: тези доп. – Дніпропетровськ, 2007. – С. 13–15.

## Каратєєва Г. М. Когнітивно-пропозиційна структура текстового концепту-константи подорож: позиція суб’єкта (на матеріалі роману "La guerre") / Г. М. Каратєєва // Лінгвістика та лінгводидактика у сучасному інформаційному суспільстві: науково-практична конференція, 4–6 квітня 2007 р.: тези доп. – К., 2007. – С. 108–112.

## Каратєєва Г. М. Концепт подорож у французькому постмодерністському романі: шляхи інтерпретації // Науковий часопис НПУ ім. М. П. Драгоманова: статті / Г. М. Каратєєва. – К., 2007. – Серія № 9: Сучасні тенденції розвитку мов. – Вип. 2. – С. 63–67.

## Каратєєва Г. М. Концепт / текстовий концепт / текстовий концепт-константа: проблематика тлумачення / Г. М. Каратєєва // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2007. – № 773. – С. 42–44.

## Каратєєва Г. М. Розгортання текстового концепту-константи подорож: когнітивно-пропозиційний ракурс (на матеріалі творів Ле Клезіо) / Г. М. Каратєєва // Науковий вісник Волинськ. держ. ун-ту ім. Лесі Українки. Серія Філологічні науки. – Луцьк, 2007. – № 4. – С. 135–139.

## Каратеева А. М. Разнообразие миров в романе Ж.-М. Г. Ле Клезио "Hasard" / А. М. Каратеева // Ars Grammatica: 3-я международная научная конференция, 5–6 декабря 2007 г.: тезисы докл. – Минск, 2007. – С. 103–105.

## Каратеева А. М. Роль заглавий в романах Ж.-М. Г. Ле Клезио: семантико-концептуальный ракурс исследования // Scripta manent: сб. науч. работ студентов и аспирантов филологов / А. М. Каратеева. – Смоленск, 2007. – Вып. XIV. – С. 121–129.

## Каратєєва Г. М. Варіативність мовного втілення ле-клезіанських можливих світів // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство): статті / Г. М. Каратєєва. – Кіровоград, 2008. – Вип. 75 (3).– С. 79–82.

## Каратєєва Г. М. Текстовий концепт-константа (вертикальна) подорож як відлуння фізичного стану персонажа (на матеріалі творів Ле Клезіо) // Наукові записки. Серія Філологія: зб. наук. пр. / Г. М. Каратєєва. – Вінниця, 2008. – Вип. 10. – Т. 2. – С. 103–108.

## Караулов Ю. Н. На уровне языковой личности / Ю. Н. Караулов // Проблемная группа по экспериментальной и прикладной лингвистике. – М., 1985. – Вып. 164. – С. 12–18.

## Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Юрий Николаевич Караулов. – М.: Наука, 1987. – 261, [2] с. – (АН СССР, Отд-ние лит-ры и яз).

## Кийко Ю. Е. Лексико-семантическая группа глаголов перемещения в современном немецком языке (парадигматические и синтагматические свойства): автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 "Германские языки" / Ю. Е. Кийко. – К., 2001. – 20 с.

## Кобозева И. М. Категории интенциональности и когнитивности в современной лингвистике [Електронний ресурс]. – Режим доступу: rspu.edu.ru/rspu/resources/for\_linguists/kobozeva/koboz\_ucheb\_posob.doc.

## Коваль М. Р. Роль і місце ігрового чинника в романній творчості Дж. Барта як явищі літератури постмодернізму: дис. ... канд. філол. наук: 10.01.04 / Коваль Марта Романівна. – К., 2000. – 195 с.

## Кожина Н. А. Способы выражения экспрессии в заглавиях художественных текстов // Проблемы экспрессивной стилистики: сб. науч. тр. / Н. А. Кожина. – Р.-на-Д., 1987. – С. 111–116.

## Козлова Л. А. Об интеграции функционального, структурного и когнитивного подходов к анализу языковых фактов / Л. А. Козлова // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26–28 сентября 2006 г.: тезисы докл. – Тамбов, 2006. – С. 53–55.

## Колегаева И. М. Текст как единица научной и художественной коммуникации / Ирина Михайловна Колегаева. – Одесса: Редакционно-издательский отдел обласного управления по печати, 1991. – 121 с. – (Одесск. гос. ун-т им. И. И. Мечникова).

## Колодина Н. И. Проблемы понимания и интерпретации художественного текста: [монография] / Нина Ивановна Колодина. − Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2001. − 184 с.

## Кочерган М. П. Стан і перспективи сучасного мовознавства / М. П. Кочерган // Вісник КЛУ. – К., 2003. – Т. 6, № 1. – С. 5–18.

## Крейдлин Г. Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации: эмоциональный аспект // Эмоции в языке и речи: сб. науч. тр. / Г. Е. Крейдлин. – М., 2005. – С. 282–300.

## Кресан Е. Я. Концепт в тексте: номинативные ракурсы в свете функционализма / Е. Я Кресан // Вісник Черкаськ. ун-ту. Серія Філологічні науки. – Черкаси, 1999. – Вип. 11. – С. 76–82.

## Кубрякова Е. С. Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука / Е. С. Кубрякова // Вопросы языкознания. – М., 1994. – № 4. – С. 34–47.

## Кубрякова Е. С. Части речи с когнитивной точки зрения / Елена Самойловна Кубрякова. – М.: Ин-т языкознания РАН, 1997. – 327 с.

## Кубрякова Е. С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики / Е. С. Кубрякова // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2004. – № 1. – С. 6–17.

## Кубрякова Е. С. Что может дать когнитивная лингвистика исследованию сознания и разума человека / Е. С. Кубрякова // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26–28 сентября 2006 г.: тезисы докл. – Тамбов, 2006. – С. 26–31.

## Кубрякова Е. С. О тексте и критериях его определения [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.philology.ru/linguistics1/ kubryakova-01.htm](http://www.philology.ru/linguistics1/kubryakova-01.htm).

## Кузьміна О. Б. Поетична семантика концептів білий – чорний (на матеріалі української лірики першої третини ХХ сторіччя): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.01 "Українська мова" / О. Б. Кузьміна. – Харків, 2005. – 21 с.

## Кухаренко В. А. Интерпретация текста: [учеб. пособ. для педагогических вузов] / Валерия Андреевна Кухаренко. – [2-е изд. перераб.]. – М.: Просвещение, 1988. – 188, [3] с.

## Лакофф Дж. Когнитивное моделирование // Женщины, огонь и опасные предметы / Дж. Лакофф [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.metodolog.ru/00681/00681.html.

## Лексикон загального та порівняльного літературознавства / [за ред. А. Волкова]. – Чернівці: Золоті литаври, 2001. – 635 с.

## Ліхоманова Н. О. Постмодерністська рецепція міфу (на матеріалі європейського романного досвіду ХХ століття): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.01.06 "Теорія літератури" / Н. О. Ліхоманова. – К., 2001. – 16 с.

## Лиотар Ж.-Ф. Состояние постмодерна / Жан-Франсуа Лиотар; [пер. с. фр. Н. А. Шматко]. – СПб.: Алетейя; М.: Ин-т эксперимент. социологии, 1998. – 159 с.

## Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка / Д. С. Лихачев // Изв. РАН. Серия лит-ра и яз. – М., 1993. – Т. 52, № 1. – С. 3–9.

## Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров. Человек. Текст. Семиосфера. История / Юрий Михайлович Лотман. – М.: Языки русской культуры, 1996. – XVI, 447 с.

## Лукин В. А. Художественный текст: Основы лингвистической теории и элементы анализа: [учеб. для филол. спец. вузов] / Владимир Алексеевич Лукин. – М.: Ось – 89, 1999. – 189, [2] с.

## Луньова Т. В. Лексикалізований концепт гармонія в сучасній англійській мові: структура і комбінаторика: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Луньова Тетяна Володимирівна. – К., 2006. – 348 с.

## Маньковская Н. Б. Эстетика постмодернизма / Надежда Борисовна Маньковская. – СПб: Алетейя, 2000. – 347 с.

## Маслова В. А. Лингвокультурология: [учеб. пособ. для студентов высш. уч. заведений] / Валентина Аврамовна Маслова. – М.: Академия, 2001. – 202, [2] с.

## Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: [учеб. пособ.] / Валентина Аврамовна Маслова. – М.: Флинта: Наука, 2004. – 293, [1] с.

## Мауро де Т. Введение в семантику / Туллио Де Мауро; [пер. с итал. Б. П. Нарумова]. – М.: Дом интеллектуальной книги, 2000. – 240 с.

## Мельчук И. А. Опыт теории лингвистических моделей "СМЫСЛ ↔ ТЕКСТ" / Игорь Александрович Мельчук. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1999. – 345 с.

1. Мизецкая В. Я. Некоторые особенности построения постмодернистского текста / В. Я. Мизецкая // Вісник ХДУ. Серія романо-германської філології. – Харків, 1999. – № 424. – С. 91–95.

## Минский М. Фреймы для представления знаний / Марвин Минский; [пер. с англ.]. – М.: Энергия, 1979. – 151 с.

## Мірошнік Л. В. Моделі часу в поезії Арсенія Тарковського [Електронний ресурс]: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.02 "Російська мова" / Л. В. Мірошник. – Харків, 2005. – Режим доступу: <http://www.lib.ua-ru.net/inode/4574.html>.

## Митрофанова О. Г. Семантико-синтаксична структура речень із дієслівними предикатами руху: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / О. Г. Митрофанова. – Запоріжжя, 2007. – 20 с. 134

## Мишатина Н. А. Концептуальная методика: проблемы и решения [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.ostu.ru/conf/ ruslang2004/trend2/mishatina.htm](http://www.ostu.ru/conf/%20ruslang2004/trend2/mishatina.htm).

## Морякіна І. А. Мовна особистість у художній прозі Дж. Голсуорсі: лінгвокогнітивний та прагматичний аспекти (на матеріалі романів форсайтівського циклу): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / І. А. Морякіна. – К., 2005. – 22 с.

## М’ястківська В. В. Міфологічний дискурс у романах Ж.-М. Г. Ле Клезіо та Тагара Бен Джелуна: дис. ... канд. філол. наук: 10.01.04 / М’ястківська Вікторія Володимирівна. – К., 2003. – 216 с.

## Ніконова В. Г. Трагедійна картина світу в поетиці Шекспіра [монографія] / Віра Григорівна Ніконова. – Д.: Вид-во ДУЕП, 2007. – 364 с. – (Дніпропетровськ. ун-т економіки та права).

## Никольская Е. К. Грамматика французского языка: учебник [для ин-тов и фак. иностр. яз.] / Е. К. Никольская, Т. Я. Голденберг. – [4-е изд., испр.]. – М.: Высшая школа, 1982. – 367 с.

## Ноздрина Л. А. О категориальном статусе некоторых лингвистических явлений / Л. А. Ноздрина // Вестник ВГУ. Серия лингвистика и межкультурная коммуникация. – Воронеж, 2001. – № 2. – С. 39–46.

## Обелец Ю. А. Темпоральная структура возможных миров художественного текста (на материале англоязычной прозы): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Обелец Юлия Анатольевна. – Одесса, 2006. – 212 с.

## Овсейчук Ю. В. Модальность возможности: семантический и прагматический аспекты: автореф. дис. на соискание ученой ступени канд. филол. наук: спец. 10.02.05 "Романские языки" / Ю. В. Овсейчук. – Минск, 2004. – 18 с.

## Пальчевська О. С. Концепт шлях в англійській, французькій та українській мовах: лінгвокогнітивний та етнолінгвістичний ракурси: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.15 "Загальне мовознавство" / О. С. Пальчевська. – Донецьк, 2006. – 20 с.

## Пасічник Г. П. Лексико-семантичні та структурні особливості тематично-описового дискурсу "природа" у творах англійських письменників XVIII – початку ХХ століття: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Пасічник Галина Петрівна. – Львів, 2005. – 224 с.

## Пахсарьян Н. Т. Теория постмодернизма и современный французский роман [Електронний ресурс]: Сайт Натальи Пахсарьян. – Режим доступу: [http://www.natapa.msk.ru/biblio/sborniki/ andreevskie\_chteniya/content.htm](http://www.natapa.msk.ru/biblio/sborniki/%20andreevskie_chteniya/content.htm).

## Петрухина Е. В. Концептуальный анализ языка и семантические доминанты языковой картины мира // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: сб. науч. тр. / Е. В. Петрухина. – М.; Калуга, 2007. – С. 80–95.

## Пиотровский Р. Г. Доказательно-экспериментальные черты новой лингвистической парадигмы / Р. Г. Пиотровский // Прикладная лингвистика в науке и образовании: ІІІ международная научная конференция, 15–16 марта 2006 г.: тезисы докл. – СПб, 2006. – С. 131–140.

## Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2001. – 191 с.

## Попова З. Д. От теории психолингвистики к методологии когнитивной лингвистики / З. Д. Попова // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26–28 сентября 2006 г.: тезисы докл. – Тамбов, 2006. – С. 73–74.

## Потапенко С. І. Мовна особистість у просторі медійного дискурсу (досвід лінгвокогнітивного аналізу) / Сергій Іванович Потапенко. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2004. – 360 с. – (Київськ. нац. лінгв. ун-т).

## Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі / Анатолій Миколайович Приходько. – Запоріжжя: Прем’єр, 2008. – 332 с.

## Радзієвська Т. В. Концепт шлях в українській мові: поєднання ідей простору і руху / Т. В. Радзієвська // Мовознавство. – К., 1997. – № 4–5. – С. 17–26.

## Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / [ред. Б. А. Серебренникова]. – М.: Наука, 1988. – 212, [3] с.

## Романова Т. В. Категория модальности в свете когнитивной лингвистики / Т. В. Романова // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2006. – № 1. – С. 29–36.

## Руднев В. Парадигма [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.sati.archaeology.nsc.ru/encyc_p/term.html?act=list&term=554>.

## Руднев В. П. Прочь от реальности (исследования по философии текста) [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.niv.ru/doc/poetics/rudnrv-out-of-real/index.htm>.

## Рягузова Г. М. Современный французский роман-"предупреждение" / Галина Михайловна Рягузова. – К.: Наукова думка, 1984. – 208 с.

## Салькова М. А. Темпоральная репрезентация английского дискурса (на материале структур с придаточным времени): автореф. дис. на соискание ученой ступени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 "Германские языки" / М. А. Салькова. – М., 1999. – 29 с.

## Cеліванова О. О. Нариси з української фразеології / Олена Олександрівна Селіванова. – Київ-Черкси: Брама, 2004. – 276 с.

## Семантические типы предикатов / [отв. ред. О. Н. Селивестрова]. – М.: Наука, 1982. – 365 с. – (АН СССР, Ин-т языкознания).

## Семенова В. Г. Модель возможного мира и ее философские и лингвистические основы [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.[lomonosov-msu.ru/2007/20/veronikasemenova@mail.ru.pdf](mailto:lomonosov-msu.ru/2007/20/veronikasemenova@mail.ru.pdf).

## Смущинська І. В. Рівні формування та вираження суб’єктивної модальності художнього тексту / І. В. Смущинська // Вісник Іноземна філологія. – К., 2000. – Вип. 28. – С. 72–77.

## Смущинська І. В. Модальність французького художнього тексту: типи та засоби вираження: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук: спец. 10.02.05 "Романські мови" / І. В. Смущинська. – К., 2003. – 39 с.

## Солошенко А. В. Концепты риск / risk и путешествие / travel в англоязычной и русскоязычной лингвокультурах (проблемы перевода): автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.20 "Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание" / А. В. Солошенко. – Краснодар, 2007. – 24 с.

## Солсо Р. Л. Когнитивная психология / Роберт Л. Солсо; [пер. с англ. Н. Ю. Спомиор]. – СПб. [и др.]: Питер, 2002. – 591 с.

## Стародубцева О. А. Лексико-семантичні засоби кінетичної характеристики персонажа (на матеріалі французького роману ХХ століття) [Електронний ресурс]: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.05 "Романські мови" / О. А. Стародубцева. – К., 2002. – Режим доступу: <http://www.lib>. ua-ru.net/inode/p-2/4215.html.

## Степанов Г. В. О границах лингвистического и литературоведческого анализа художественного текста / Г. В. Степанов // Изв. АН СССР. Серия Лит-ра и яз. – М., 1980. – Т. 39, № 3. – С. 198–204.

## Степанов Ю. С. Язык и метод. К современной философии языка / Юрий Сергеевич Степанов. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 784 с.

## Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры / Юрий Сергеевич Степанов. – [2-е изд., испр. и доп.]. – М.: Академический Проект, 2001. – 989, [1] с.

## Степанов Ю. С. Концепты. Тонкая плёнка цивилизации / Юрий Сергеевич Степанов. – М.: Языки славянских культур, 2007. – 248 с.

## Стернин И. А. Моделирование концепта в лингвоконцептологии / И. А. Стернин // Международный конгресс по когнитивной лингвистике, 26–28 сентября 2006 г.: тезисы докл. – Тамбов, 2006. – С. 77–79.

## Стернин И. А. Слово и концепт / И. А. Стернин // Единство системного и функционального анализа языковых единиц: международная научная конференция, посвященная 130-летию Белгородского государственного университета, 11–13 апреля 2006 г.: тезисы докл. – Белгород, 2006. – С. 189–190.

## Сытько А. В. Модальность предположения в вопросительных высказываниях и средства ее выражения в немецком языке (на матерыале общих вопросов): автореф. дис. на соискание ученой ступени канд. филол. наук: спец. 10.02.05 "Романские языки" / А. В. Сытько. – Минск, 2004. – 20 с.

## Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис: [монография / авт. текста А. В. Бондарко, Т. В. Булыгина, Н. А. Козинцева и др.]. – Ленинград: Изд-во "Наука", 1987. – 347, [1] с. – (АН СССР, Институт языкознания).

## Толстая С. М. Акциональный код символического языка культуры: движение в ритуале // Концепт движения в языке и культуре: cб. науч. статей / С. М. Толстая. – М., 1996. – С. 89–104.

## Топоров В. Н. Модель мира // Мифы народов мира / В. Н. Топоров. – М., 1992. – Т. 2. – С. 161–164.

## Уваров Ю. П. Современный французский роман (60–80-е годы): [учеб. пособ. для ин-тов и фак. иностр. яз.] / Юрий Петрович Уваров. – М.: Высшая школа, 1985. – 96 с.

## Угланова И. А. Существует ли мейнстрим в современной лингвистике? // Филологические заметки: межвуз. сб. науч. тр. / И. А. Угланова. – Пермь; Скопье; Любляна, 2006. – Ч. 1. – Вып. 4. – С. 163–173.

## Усачева А. С. Класс глаголов интеллектуальной деятельности как формально-содержательный элемент идиостиля (на материале русскоязычных стихотворений И. Бродского): автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 "Русский язык" / А. С. Усачева. – Саратов, 2007. – 19 с.

## Успенский Б. А. Избранные труды: в 2-х томах / Борис Андреевич Успенский. – Т. 2: Язык и культура. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 780 с.

## Фесенко В. І. Проблематика можливих світів художнього твору: лінгвосеміотичний підхід (на матеріалі творів Ж. Бернаноса і Р. Кено) / В. І. Фесенко, О. М. Кагановська // // Вісник КНЛУ. Серія Філологія. – К., 2006. – Т. 9, № 2. – С. 10–17.

## Фефелова В. В. Засоби вираження категорії часової локалізованості в реченнях з підрядним часу (на матеріалі сучасної французької мови) / В. В. Фефелова // Вісник КЛУ. Серія Філологія. – К., 2000. – Т. 3, № 1. – С. 157–163.

## Фролова О. Е. Пространство повествовательного художественного текста // Лингвистика на рубеже эпох: Идеи и топосы: сб. статей / О. Е. Фролова. – М., 2001. – С. 144–175.

## Фролова О. Е. Референциальные механизмы фольклорного и авторского художественного текста: автореф. дис. на соискание ученой степени д-ра. филол. наук: спец. 10.02.01 "Русский язык" / О. Е. Фролова. – М., 2008. – 47 с.

## Харкевич Г. І. Проблематика емоційних станів: лінгвокогнітивний та лінгвопсихологічний аспекти // Проблеми семантики слова, речення та тексту: зб. наук. пр. / Г. І. Харкевич. – К., 2003. – Вип. 9. – С. 389–394.

## Харкевич Г. І. Відображення стану тривоги персонажа в англомовній художній прозі: семантико-когнітивний та наративний аспекти: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Харкевич Галина Іліодорівна. – К., 2007. – 204 с.

## Хинтикка Я. Логика в философии – философия логики // Логикоэпистемологические исследования: сб. изб. статей / Яаакко Хинтикка. – М., 1990. – С. 36–67.

## Целищев В. В. Философские проблемы семантики возможных миров / Виталий Валентинович Целищев. – Новосибирск: Наука. Сибирское отделение, 1977. – 191 с. – (Институт истории, филологии и философии).

## Цзюань Л. Концепт путешествие в китайской и русской лингвокультурах: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20 / Лю Цзюань. – Волгоград, 2004. – 193 с.

## Чакалова Э. П. Языковая репрезентация национальной картины мира в художественном тексте (на материале английского и русского языков): автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 10.02.19 "Теория языка" / Э. П. Чакалова. – Краснодар, 2006. – 22 с.

## Черемисина Н. В. Семантика возможных миров и лексико-семантические законы / Н. В. Черемисина // Филологические науки. – М., 1992. – № 4. – С. 111–117.

## Черепанова Н. В. Путешествие как феномен культуры: автореф. дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук: спец. 09.00.13 "Религиоведение, философская антропология, философия культуры" / Н. В. Черепанова. – Томск, 2006. – 17 с.

## Черепанова О. А. Путь и дорога русской ментальности в древних текстах [Електронний ресурс]: Доклады ІІІ научной конференции "Рябинские чтения 99". – Петрозаводск, 2000. – Режим доступу: [http://www.kizhi.karelia.ru/specialist/pub/library/ rjabinin1999/01\_35.htm](http://www.kizhi.karelia.ru/specialist/pub/library/%20rjabinin1999/01_35.htm).

## Шанталина Ю. А. Речевая объективация концепта пространство в поэзии Н. С. Гумилева / Ю. А. Шанталина // Вестник СамГУ. – Самара, 2006. – № 10/2 (50). – С. 252–257.

## Шевченко И. С. Становление когнитивно-коммуникативной парадигмы в лингвистике / И. С. Шевченко // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2004. – № 635. – С. 202–205.

## Шевченко И. С. Подходы к анализу концепта в современной когнитивной лингвистике / И. С. Шевченко // Вісник ХНУ ім. В. Н. Каразіна. – Харків, 2006. – № 725. – С. 192–195.

## Шкуратова И. П. Когнитивные стили как регуляторы мировосприятия языковой личности [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.ksu.ru/ss/cogsci04/science/cogsci04/256.doc>.

## Шмелев А. Д. Суждения о вымышленном мире: референция, истинность, прагматика / А. Д. Шмелев // Логический анализ языка. Истина и истинность в культуре и языке. – М., 1995. – С. 115–122.

## Шукало І. М. Фреймовий аналіз рекламного дискурсу подорожей / І. М. Шукало // Науковий вісник кафедри Юнеско. – К., 2005. – Вип. 1. – С. 115–120.

## Щирова И. А. Текст и интерпретация: взгляды, концепции, школы: [уч. пособ.] / И. А. Щирова, З. Я. Тураева. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2005. – 156 с.

## Щирова И. А. Многмерность текста: понимание и интерпретация [уч. пособ.] / И. А. Щирова, Е.А.Гончарова. – СПб: ООО "Книжный дом", 2007. – 472 с.

## Эпштейн М. Мультиверсум [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.old.russ.ru/antolog/intelnet/fs\_multiverse.html](http://old.russ.ru/antolog/intelnet/fs_multiverse.html).

## Юдина Н. В. О возможности связи когнитивных стилей и некоторых языковых процессов / Н. В. Юдина // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2006. – № 1. – С. 61–68.

## Юнг К. Г. Архетип и символ / Карл Юнг. – М.: Универсальная книга; АСТ, 1991. – 345 с.

## Ющенко М. П. Концептуалізація простору у французькій мові: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.05 "Романські мови" / М. П. Ющенко. – К., 2007. – 20 с.

## Adam J.-M. Langue et littérature. Analyses pragmatiques et textuelles / J.-M. Adam. – P.: Hachette, 1991. – 221 p.

## Apothéloz D. Interpretations and functions of demonstratives NPs in inderect anaphora / D. Apothéloz, M.-J. Reichler-Béguelin // Journal of Pragmatics. – Amsterdam, 1999. – № 31. – P. 363–397.

## Auriac E. Passage d’un avant-texte au texte dans des écrits scolaires de type argumentatif / E. Auriac, M. Favart // Langue française. Avant le texte: les traces de l’élaboration textuelle. – P., 2007. – № 155. – P. 69–83.

## Aurnague M., Stosic D. La préposition par et l’expression du déplacement: vers un caractérisation sémantique et cognitive de la notion du trajet [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.iker.cnrs.fr/pdf/Aurnague_Stosic_2002.pdf>.

## Baron I. Langues endocentriques et exocentriques. Approche typologique du danois, du français et de l’anglais / I. Baron, M. Herslind // Langue française. Le génie de la langue française: Perspectives typologiques et contrastives. – P., 2005. – № 145. – P. 35–53.

## Barthes R. Linguistique et littérature / R. Barthes // Langages. – № 12. – P., 1968. – P. 3–14.

## Beaugrande R. A. de. Introduction to Text Linguistics / R. A. de Beaugrande, W. U. Dressler. – L.; N.Y.: Longman, 1992. – 270 p.

## Bénard-Courtan S. Le regard: principe de cohésion dans l’oeuvre de J.-M. G. Le Clézio / S. Bénard-Courtan. – P.: Paris 4, 1995. – 339 p.

## Bianchi C. La fléxibilité sémantique: une approche critique / C. Bianchi // Langue française. Les figures entre langue et discours. – P., 2001. – № 129. – P. 91–110.

## Bischofsberger M. Sémanthique historique et cognition [Електронний ресурс]: Sciences cognitives, Linguistique et Intelligence Artificielle. Sémantique et cognition. – Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg, 1996. – № 9. – P. 7–22. – Режим доступу: <http://www.revue-texto.net/Inedits/Bischofsberger.html>.

## Borillo A. **Le conditionnel dans la corrélation hypothétique en français** [Електронний ресурс]: Le Conditionnel en Français. – Metz: Université de Metz, 2001. – Режим доступу: [http://www.webh01.ua.ac.be/ dendale/condit.html](http://webh01.ua.ac.be/dendale/condit.html).

## Braunschvig M. La littérature française contemporaine étudiée dans les textes (de 1850 à nos jours) / М. Braunschvig. – [3-ième édition revue et augmentée]. – P.: Armand Colin, 1950. – 437 p.

## Bre G. Le monde fabuleux de J.-M. G. Le Clzio / G. Bre. – Amsterdam; Atlanta: Rodopi, 1990. – 141 p.

## Bres J. Présentation / J. Bres // Langue française. Temps et co(n)texte. – P., 2003. – № 138. – P. 3–7.

## Cahné P. Linguistique et critique littéraire: psycho-mécanique et analyse stylistique / P. Cahné // Langue française. La langue française au prisme de psychomécanique du langage. Héritages, hypothèses, controverses. – P., 2005. – № 147. – P. 21–26.

## Centre de la recherche sur la Littérature des Voyages [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.crvl.swm/Page\_accueil\_swm1.php.

## Choi-Jonin I., Sarda L. Transitive Motion Verbs in French and in Korean [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://[www.latiice.cnrs.fe/MG/ pdf/CHOI-SARDALouvain2002.pdf](http://www.latiice.cnrs.fe/MG/%20pdf/CHOI-SARDALouvain2002.pdf).

## Combettes B. Analyse linguistique et stylistique des textes / B. Combettes // Langue française. La stylistique entre rhétorique et linguistique. – P., 2002. – № 135. – P. 95–113.

## Cortanze G. de. J.-M. G. Le Clézio. La nommade immobile / G. de Cortanze. – P.: Editions de Chêne-Hachette Livre, 2002. – 301 p.

## Croft W. Cognitive Linguistics / W. Croft, D. A. Cruse. – Cambridge: CUP, 2004. – P. 7–21.

## Damaisio A. The Feeling of What Happens: Body and Emotion in the Making of Consciousness / A. Damacio. – Harvest Books: Harcourt Inc., 1999. – 385 p.

## Dendale P. Devoir épistémique, valeur modale ou évidentielle? / P. Dendale // Langue française. Les sources du savoir et leurs marqueurs linguistiques. – P., 1992. – № 102. – P. 24–40.

## Dendale P. Les verbes modaux / P. Dendale, J. Van Der Auwera. – Amsterdam; Atlanta: Edition Rodopi B. V., 2001. – 173 p.

## Depecker L. Entre signe et concept / L. Depecker. – P.: Presses Sorbonne Nouvelle, 2002. – 198 p.

## Ditche R. E. Réflexions sur la fiction. [Електронний ресурс]: Voix poetica. Société française de littérature générale et comparée. – 2006. – Режим доступу: <http://www.vox-poetica.org/sflgc/concours/tx/fiction.html>.

## Doležel L. Occidental Poetics: Tradition and Progress / L. Doležel. – Lincoln: University of Nebraska Press, 1990. – 502 p.

## Domange S. Le Clézio, ou La quête du désert / S. Domange. – P.: Imago, 1992. – 139 p.

## Dossier "Les écrivains voyageurs" // Magazine littéraire. – P., 2004. – № 430. – P. 21–67.

## Есо U. At the roots of the Modern Concept of Symbol / U. Eco // Social Research. An international Quarterly of the Social Sciences: Myth in Contemporary Life. – N.Y., 1985. – Vol. 52. – Numb. 2. – P. 383–402.

## Eco U. The limits of interpretation. Advances in Semiotic / U. Eco. – Indiana: Indiana University Press, 1994. – 308 p.

## Enkvist N. Possible Worlds in Humanities, Arts and Sciences // Possible Worlds in Humanities, Arts and Sciences: Proceedings of Nobel Symposium 65 / [ed. by S. Allen] / N. Enkvist. – N.Y.; Berlin: de Gruyter, 1989. – P. 162–186.

## Enkvist N. On the Interpretability of Text in General and of Literary Texts in Particular // Literary Pragmatics / [ed. by R. Sell] / N. Enkvist. – L.: Routledge, 1991. – P. 1–25.

## Etonnants Voyageurs. Festival du livre et du film [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.etonnants-voyageurs.сom.

## Evrard F. La Ronde et autres faits divers [Електронний ресурс]: Le Français dans tous ses états: Revue du réseau SNDP pour les enseignants de français. – № 35. – Режим доступу: [http://www.ac-montpellier.fr/ ressources/frdtse/frdtse35som.html](http://www.ac-montpellier.fr/ressources/frdtse/frdtse35som.html).

## Fabre C. Ecrivains-voyageurs / C. Fabre. – P.: ADPF, 2003. – 47 p.

## Fenoglio I. Du texte avant le texte. Formes génétiques et marques énonciatives de pré-visions textualisantes / I. Fenoglio // Langue française. Avant le texte: les traces de l’élaboration textuelle. – P., 2007. – № 155. – P. 8–34.

## Fenoglio I. La notion d’"avant-texte": point de rencontre pour une compréhension de l’écriture en acte / I. Fenoglio, L. Chanquoy // Langue française. Avant le texte: les traces de l’élaboration textuelle. – P., 2007. – № 155. – P. 3–7.

## Freeman D. Cognitive Metaphor and Literary Theory: Towards the New Philology / D. Freeman // Філологія, педагогіка і психологія в антропоцентричних парадигмах. – К., 2000. – Вип. 31. – С. 552–566.

## Freeman M. Poetry and the Scope of Metaphor: Towards a Cognitive Theory of Literature // Metaphor and Metonymy at the Crossroads: a Cognitive Perspective / [ed. by A. Barcelona] / M. Freeman. – Berlin; N.Y.: de Gruyter, 2002. – P. 253–282.

## Frege G. Ecrits logiques et philosophiques. Points, essais / G. Frege. – P.: Editions du Seuil, 1971. – 233 p.

## Fromilhague C. Introduction à l’analyse stylistique / C. Fromilhague, A. Sancier. – P.: Lettres SUP, 2004. – 288 p.

## Gavins J. Cognitive Poetics in Practice / J. Gavins, J. Steen. – N.Y.: Routledge, 2003. – 188 p.

## Gilbert H. Le Mythe du paradis perdu dans l’œuvre de J.-M. G. Le Clézio: pour une approche de la dualité: thèse de doctorat / H. Gilbert. – Lyon: Lyon 2, 1992. – 492 p.

## Gillet I. Quête d’une harmonie et mythe dans l’univers romanesque de J.-M. G. Le Clézio: thèse de doctorat / I. Gillet. – Lille: Université de Lille III, 1991. – 328 p.

## Gontard M. Le roman français postmoderne: une écriture turbulente [Електронний ресурс]: 109 p. – Режим доступу: [http://www.halshs.ccsd.cnrs.fr/view\_by\_stamp.php?label=UR2HB&langue=fr&action\_todo=view&id=halshs-00003870&version=1](http://halshs.ccsd.cnrs.fr/view_by_stamp.php?label=UR2-HB&langue=fr&action_todo=view&id=halshs-00003870&version=1).

## Greimas A.-J. Isotopie // Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage / A.-J. Greimas, J. Courtès. – P.: Hachette, 1979. – P. 197–198.

## Guibet Lafaye C. Esthétique de la postmodernité [Електронний ресурс]: Etude réalisée dans le cadre d’une coopération entre l’Université Masaryk de Brno (République tchèque) et l’Université Paris 1 Panthéon-Sorbonnе. – Режим доступу: [http://www.nosophi.univ-paris1.fr/docs/cgl\_art.pdf](http://nosophi.univ-paris1.fr/docs/cgl_art.pdf).

## Haillet P. Le Conditionnel en français: une approche polyphonique / P. Haillet. – P.: Editions Ophrys, 2002. – 172 p.

## Hassan I. Contemporary American Literature 1945–1972 / I. Hassan. – N.Y.: Frederick Ungar Publishing Co., 1972. – 188 p.

## Нebert L. Introduction à la sémantique des textes / L. Нebert. – P.: Honoré Champion Editeur, 2001. – 232 p.

## Hill B. Fiction et conditionnels: les penser ensemble [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.lemensuel.net/ Fiction-et-conditionnels-les.html](http://www.lemensuel.net/%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20Fiction-et-conditionnels-les.html).

## Hintikka J. Exploring Posible Worlds // Possible Worlds in Humanities, Arts and Sciences: Proceedings of Nobel Symposium 65 / [ed. by S. Allen] / J. Hintikka. – Berlin; N.Y.: de Gruyter, 1989. – P. 52–73.

## International Postmodernism: Theory and Literary Practice / [ed. by H. Bertens and D. Fokkema]. – Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins, 1997. – 346 p.

## Jenny L. Sur le syle littéraire / L. Jenny // Littérature. – P., 1997. – № 108. – P. 92–101.

## Johnson M. The Body of the Mind (The Bodily Basis of Meaning, Imagination and Reason) / M. Johnson. – Chicago; L.: The University of Chicago Press, 1987. – 223 p.

## Johnson-Laird P. Mental Models / P. Johnson-Laird. – Cambridge: CUP, 1983. – 462 p.

## Jollin-Bertocci S. J.-M. G. Le Clézio, l’érotisme, les mots / S. Jollin-Bertocci. – P.: Kimé, 2001. – 269 p.

## Karabétian E. S. Présentation / E. S. Karabétian // Langue française. La stylistique entre rhétorique et linguistique. – P., 2002. – № 135. – P. 3–16.

## Kassoumay. Casamance et Senegal [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.kassoumay.com/index.html>.

## Kastberg M. L’écriture de J.-M. G. Le Clézio, une approche lexicométrique [Електронний ресурс]: thèse. – Université de Nice, 2002. – Режим доступу: <http://www.revue-texto.net/Corpus/Publications/Kastberg/> Kastberg\_Le Clezio.html.

## Kirkham R. Theories of Truth: A Critical Introduction / R. Kirkham. – Cambr. Mass: MIT Press, 1992. – 180 p.

## Kleiber G. Problèmes sémantiques: la polysémie en questions / G. Kleiber. – Villeneuve d’Ascq: Presses universitaires du Septentrion, 1999. – 233 p.

## Kleiber G. Démonstratifs: emplois à la mode et mode(s) d’emploi / G. Kleiber // Langue française. Le démonstratif en français. – P., 2006. – № 152. – P. 9–23.

## Koch P. Aspects cognitifs d’une typologie lexicale synchronique. Les hiérarchies conceptuelles en français et dans d’autres langues / P. Koch // Langue française. Le génie de la langue française: Perspectives typologiques et contrastives. – P.: Larousse, 2005. – № 145. – P. 11–33.

## Konate K. Le travail du mythe dans les récits de J.-M. G. Le Clézio: thèse de doctorat / K. Konate. – Montpellier: Montpellier 2-3, 1991. – 849 p.

## Korzen H., Nølke H. Le Conditionnel: niveaux de modalisation [Електронний ресурс]: Le Conditionnel en Français. – Metz: Université de Metz, 2001. – Режим доступу: [http://www.webh01.ua.ac.be/ dendale/condit.html](http://www.webh01.ua.ac.be/%20dendale/condit.html).

## Labbé M. Le Clézio, l’écart romanesque / M. Labbé. – P.: L’Harmattan, 2000. – 285 p.

## Lakoff G. Metaphors We Live By / G. Lacoff, M. Johnson. – Chicago; L.: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.

## Lakoff G. More than Cool Reason / G. Lacoff, M. Turner. – Chicago; L.: The University of Chicago Press, 1989. – 230 p.

## Lakoff G. Philosophy in the Flesh. The Embodied Mind and its Challenge to Western Thought / G. Lacoff, M. Johnson. – N.Y.: Basic Books, 1999. – XIV, 624 p.

## La fiction: approches philosophiques, anthropologiques, esthétiques et littéraires [Електронний ресурс]: Projet de GDR. – 38 с. – Режим доступу: <http://www.univ-paris-diderot.fr/clam/GDR.pdf>.

## Lahey E. (Re)thinking world-building: Locating the text-worlds on Canadian lyric poetry / E. Lahey // Journal of literary semantics. – Berlin; N.Y., 2006. – Vol. 35, № 2. – P. 145–164.

## La littéraure de voyage – les écrivains voyageurs [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.ecrivain-voyageurs.net.

## Lamarque P. Fictional Entities // Routledge Encyclopedie of Philosophia / P. Lamarque. – N.Y.: Routledge, 1998. – P. 663–667.

## La métalepse. De la figure à la fiction. Entretien avec G. Genette. Par J. Pier [Електронний ресурс]: Voix poética. – Режим доступу: <http://www.vox-poetica.org/entretiens/genette.html>.

## Langue française. La stylistique entre rhétorique et linguistique / [sous la direction de B. Combettes, E. S. Karabétian]. – P.: Larousse, 2002. – № 135. – 127 p.

## Lavocat F. Fictions et paradoxes. Les nouveaux mondes possibles à la Renaissance [Електронний ресурс]: Voix poetica. Théorie et critique. – Режим доступу: <http://www.vox-poetica.org/t/lavocatart.html>.

## Le Clézio J.-M. G. L’extase matérielle / J.-M. G. Le Clézio. – P.: Gallimard, 2004. – 315 p.

## Le Clézio ou la littérature de voyage [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.motpassant/le%20cl%E9zio%20ou%20la% 20litt% E9rature%20de%20voyage.htm](http://www.motpassant/le%20cl%E9zio%20ou%20la%20litt%25%20E9rature%20de%20voyage.htm).

## Le Clézio, traces et mémoires [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.matazar.com/index.php>.

## Leeman D. Point de vue culiolien sur le verbe voir dans les Verbes français / D. Leeman, M. Sakhokia-Giraud // Langue française. Le classement syntactico-sémantique des verbes français. – P., 2007. – № 153. – P. 58–73.

## Lieury А. Psychologie générale. Сours et exercices / A. Lieury. – P.: Dunod, 2000. – 482 p.

## Ligue Pour la protection des Oiseaux [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.ile-de-brehat.org>.

## Margolin U. The constitution of story worlds: Fictional and/or otherwise / U. Margolin // Semiotica. – Berlin; N.Y., 2000. – Vol. 131, № 3/4. – P. 327–358.

## Marouzeau J. Introduction au traité de stylistique latine / J. Marouzeau. – [2-e éd.]. – P.: Les Belles Lettres, 1946. – 363 p.

## Martin R. La notion d’univers de croyance dans la définition du nom propre // Langage et croyance / R. Martin. – Liège: Pierre Mardaga, 1987. – P. 137–156.

## Maulpoix J.-M. Deux hymnes de Le Clézio à la liberté vraie [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.maulpoix.net/clezio.html>.

## McCawley J. Everithing that Linguistic Always Wanted to Know about Logic / J. McCawley. – Chicago: Chicago University Press, 1981. – 261 p.

## McHale B. Postmodernist Fiction / B. McHale. – L.; N.Y.: Routledge, 1987. – 264 p.

## Meunier J.-M. Description sémanthique et organisation des verbes de mouvement [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.w3. univ-tlse2.fr/ erss/ateliersem/meunier.htm](http://www.w3.univ-tlse2.fr/%20erss/ateliersem/meunier.htm).

## Merzeau L. Une nouvelle forme du livre illustré: le roman graphique [Електронний ресурс]: Littérales. – Université Paris X, 1991. – № 9. – Режим доступу: <http://www.merzeau.net/txt/livre/roman.html>.

## Michaux H. J.-M. G. Le Clézio: L’exil des mots / H. Michaux. – P.: Kimé, 1998. – 146 p.

## Millat A. "Etoile errante", une histoire dans l’Histoire [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.crdp-montpellier.fr/ressources/ frdtse/frdtse35c.html](http://www.crdp-montpellier.fr/%20ressources/%20frdtse/frdtse35c.html).

## Modalité (linguistique) [Електронний ресурс]: Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre. – Режим доступу: [http://www.fr.wikipedia.org/wiki/ Modalit%C3%A9\_(linguistique](http://www.fr.wikipedia.org/wiki/%20Modalit%C3%A9_(linguistique)).

## Moeschler J., Reboul A. Conditionnel et assetion conditionnelle [Електронний ресурс]: Le Conditionnel en Français. – Metz: Université de Metz, 2001. – Режим доступу: [http://www.webh01.ua.ac.be/ dendale/ condit.html](http://www.webh01.ua.ac.be/dendale/%20condit.html).

## Moulinié G. Eléments de la stylistique française / G. Moulinié. – [3-ième éd.]. – P.: PUF, 1997. – 213 p.

## Mounin G. La sémantique / G. Mounin. – P.: Editions Payot & Rivages, 1997. – 268 p.

## Murzilli N. La fiction ou l'expérimentation des possibles [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.fabula.org/> effet/interventions/11.php.

## Nuria de Asprer Hernández de Lorenzo. Trans-forme-sens: de l’iconicité en traduction: thèse de doctorat / Nuria de Asprer Hernández de Lorenzo. – Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, 2002. – 353 p.

## Oiseaux [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.oiseaux.net.

## Onimus J. Pour lire Le Clézio / J. Onimus. – P.: PUF, 1994. – 210 p.

## Ortony A. The Cognitive Structure of Emotions / A. Ortony, G. L. Clore, A. Collins. – Cambridge: CUP, 1988. – 450 p.

## Pavel T. Fictional Worlds / T. Pavel. – L.; Cambr. Mass: Harvard UP, 1986. – 380 p.

## Petitjean A. Le style en question / A. Petitjean, A. Rabatel // Pratiques. – P., 2007. – № 135–136. – P. 3–14.

## Petöfi J. Towards an Empirically Motivated Grammatical Theory of Verbal Texts // Studies in Text Grammar / [ed. by J. Petöfi and H. Reiser] / J. Petöfi. – Dordrecht: Reidel, 1974. – P. 205–275.

## Possible-worlds theory [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.lamar.colostate.edu/~pwryan/pws.htm>.

## Pouliot Ch. Deconstructing Woody Allen [Електронний ресурс]: Tangence. – Montréal: Université Laval, 2002. – № 68. – P. 51–64. – Режим доступу: htttp://www.erudit.org/revue/tce//2002/v/n68/ 008247ar.pdf.

## Pour une littérature voyageuse. – P.: Editions Complexe Le regard Littéraire, 1992. – 224 p.

## Rastier F. Sens et textualité / F. Rastier. – P.: Hachette, 1989. – 287 p.

## Rastier F. Réalisme sémantique et réalisme esthétique [Електронний ресурс]: Théorie, Littérature, Enseignement. – 1992. – № 10. – P. 81–119. – Режим доступу: <http://www.revue-texto.net/Inedits/Rastier/> Rastier\_Realisme.html.

## Rastier F. Sémantique pour l’analyse / F. Rastier, M. Cacazza, A. Abeillé. – P.: Masson, 1994. – 240 p.

## Rastier F. Indécidable hypallage / F. Rastier // Langue française. Les figures entre langue et discours. – P., 2001. – № 129. – P. 111–127.

## Ronen R. Possible Worlds in Literary Theory / R. Ronen. – Cambridge: CUP, 1994. – 244 p.

## Ronen R. The real as limit to interpretation / R. Ronen // Semiotica. – Berlin; N.Y., 2000. – Vol. 132, № 1/2. – P. 121–135.

## Ryan M.-L. Des mondes possibles aux univers parallèles [Електронний ресурс]: Fabula. Atelier de théorie littéraire. – Режим доступу: <http://www.fabula.org/atelier.php?Des_mondes_possibles_aux_univers_parall%26egrave%3Bles>.

## Ryan M.-L. Possible Worlds, Artificial Intelligence and Narrative Theory / M.-L. Ryan. – Bloomington: Indiana UP, 1991. – 291 p.

## Sartre J.-P. Esquisse d’une théorie des émotions [Електронний ресурс]: P.: Hermann, 1938. – Режим доступу: [http://www.cnam.fr/lipsor/ dso/articles/fiche/sartre.html](http://www.cnam.fr/lipsor/%20dso/articles/fiche/sartre.html).

## Scanno T. di. La vision du monde de Le Clézio: cinq études sur l’œuvre / T. di Scanno. – Liguori-Napoli; Nizet-Paris: Liguori Editore, 1983. – 136 p.

## Schaeffer J. M. La stylistique littéraire et son objet / J. M. Schaeffer // Littérature. – P., 1997. – № 105. – P. 14–23.

## Sémantiques / [sous la direction de M. Chambreuil]. – P.: Hermes, 1998. – 412 p.

## Semino E. Language and World Creation in Poems and Other Texts / E. Semino. – L.: Longman, 1997. – 273 p.

## Semino E. Cognitive Stylistics: Language and Cognition in Text Analysis / E. Semino, J. Culpeper. – Amsterdam: Benjamins, 2002. – 333 p.

## Simmons Scott J. How to Watch Movies, Read Books and Listen to Music [Електронний ресурс]: A Christian View of Arts. Artistic Criticism. – Part 1. – 5 p. – Режим доступу: [http://www.members.bellatlantic.net/ sjsimmons/](http://www.members.bellatlantic.net/%20sjsimmons/)papers/Artistic-Criticism-1.pdf.

## Stockwell P. Cognitive Poetics: An Introduction / P. Stockwell. – N.Y.: Routledge, 2002. – 193 p.

## Stolz C. Initiation à la stylistique / C. Stolz. – P.: Ellipses Edition Marketing S.A., 1999. – 143 p.

## Szawerna M., Czajka P. The conceptualization of an abstract notion of discourse as a journey in selected lexical phrases with the noun point / M. Szawerna, P. Czajka // Papers and Studies in Contrastive Linguistics. – Poznan, 1998. – Vol. 34. – P. 273– 284.

## Thérond E. Exil et quête de soi chez J.-M. G. Le Clézio (Voyage à Rodrigues), Paulo Coelho (L’Alchimiste) et Rachid Boudjera (Timimoun): maîtrise de Lettres modernes / E. Thérond. – Clermont-Ferrand II: Université Blaise Pascal, 2001. – 136 p.

## Trouvé A. Une lecture de La Ronde de Le Clézio / A. Trouvé // Revue d’histoire littéraire de la France. – P., 1998. – № 1. – P. 123–129.

## Tsur R. Aspects of Cognitive Poetics [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.cogprints.org/3239/01/Aspects%5Fof%5F Cognitive%5FPoeti.html](http://www.cogprints.org/3239/01/Aspects%5Fof%5F%20Cognitive%5FPoeti.html).

## Tsur R. Toward a Theory of Cognitive Poetics / R. Tsur. – Amsterdam: Elsevier Science Publishers, 1992. – 349 p.

## Turner M. The Literary Mind / M. Turner. – N.Y.; Oxford: Oxford Univ. Press, 1996. – VIII, 187 p.

## Vorobyova O. P. Conceptual Blending in Narrative Suspense: Making the Pain of Anxiety Sweet // Papers of the 7-th International Cognitive Linguistics Conference / O. P. Vorobyova. – Santa Barbara: CA, 2001. – P. 188–189.

## Weinrich H. Le Temps / H. Weinrich. – P.: Le Seuil, 1973. – 334 p.

## Werth P. Text Worlds: Representing Conceptual Space in Discourse / P. Werth. – L.: Longman, 1999. – 390 p.

## Westerlund F. J.-M. G. Le Clzio [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.lingsoft.fi./ ~fwesterl/leclezio/leclezio.html.

## Wills D. Arts plastiques: la question du cadre / D. Wills // Magazine littéraire. – P., 2004. – № 430. – P. 51–52.

## СПИСОК ДОВІДКОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ

## Большой толковый психологический словарь: в 2-х томах / [ред. А. Ребера; пер. с англ. Е. Ю. Чеботарева]. – М.: Вече, АСТ, 2000. – Т. 1. – 592 с.

## Большой энциклопедический словарь / [ред. А. М. Прохорова]. – [2-е изд.]. – М.: Большая Российская энциклопедия, СПб.: Норинта, 2002. – 1456 с.

## Енциклопедія постмодернізму / [ред. Ч. Е. Вінквіста та В. Е. Тейлора; пер. з англ. В. Шовкун]. – К.: Вид-во Соломії Павличко "Основи", 2003. – 503 с.

## Краткий словарь когнитивных терминов / [ред. Е. С. Кубряковой]. – М.: МГУ, 1997. – 246 с.

## Лингвистический энциклопедический словарь / [гл. ред. В. Н. Ярцева]. – [2-е изд., доп.]. – М.: Большая Российская Энциклопедия, 2002. – 709 с.

## Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: в 2-х т. / [ред. М. Дынник]. – М.; Л.: Изд-во Л. Д. Френкель, 1925. – Т. 2. – С. 688–691.

## Психологический словарь "Планея" [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.pbi.ru/dic/i/i_25.htm>.

## Словарь-справочник лингвистических терминов / [ред. Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова]. – [3-е изд., испр. и доп.]. – М.: Просвещение, 1985. – 399 с.

## Словарь Ушакова [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.ushdict.narod.ru/099/w29898.htm](http://ushdict.narod.ru/099/w29898.htm).

## Современное зарубежное литературоведение (страны Западной Европы и США): концепции, школы, термины. Энциклопедический справочник / [ред. И. Л. Ильина, Е. А. Цургановой]. – М.: Интрада, 1996. – 317 с.

## Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / [укл. О. Селіванова]. – Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.

## Толковый словарь живого великорусского языка / [cост. В. И. Даль]. – М.: Прогресс, 1994. – Т. 2. – 1015 с.

## ABBYY Lingvo 12 "Многоязычная версия" [Електронний ресурс]. – Електрон. опт. диск (CD-ROM). – Систем. вимоги: Microsoft® Windows® 2000/XP/Vista; Intel® Pentium®/Celeron®/Xeon™, AMD K6/Athlon™/Duron™; требования к оперативной памяти – 64 МБ; свободное место на жёстком диске – от 100 МБ до 1 ГБ на жестком диске (в зависимости от количества установленных словарей); для установки программы требуется 100 МБ. – Назва з титул. екрану.

## Dictionnaire "Alxandria" [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.sensagent.com/dictionnaires/fr-fr>.

## Dictionnaire d’analyse du discours / [sous la direction P. Сharaudeau, D. Maingueneau]. – P.: Editions du Seuil, 2002. – 666 p.

## Dictionnaire des sens cachés / [sous la direction A. Duchesne, T. Leguay]. – P.: Larousse, 1999. – 285 p.

## Dictionnaire des symboles / [sous la direction de J. Chevalier et A. Gheerbrant]. – P.: Robert Laffont, 1997. – 1060 p.

## Dictionnaire des synonymes, analogies, antonymes / [sous la direction de R. Boussіnot]. – P.: Bordas, 2006. – 930 p.

## Dictionnaire des synonymes de laboratoire Crispo [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.elsap1.unicaen.fr/dicosyn.html>.

## Dictionnaire de synonymes et de contraires / [sous la direction d’Henri Bertaud de Chazaud]. – P.: Dictionnaires Le Robert, 1994. – 768 p.

## Dictionnaire fluvial et batelier [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.projetbabel.org/fluvial/b.htm](http://projetbabel.org/fluvial/b.htm).

## Dictionnaire français LEXILOGOS [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm>.

## Dictionnaire Le Petit Robert. Version électronique [Електронний ресурс]. – P.: Dictionnaires Le Robert; Bureau van Dijk, Éditions électroniques, 1999. – Електрон. опт. диск (CD-ROM). – Систем. вимоги: 2x CD-ROM drive, VGA monitor, mouse, Windows 3.1 or better, 386 microprocessor, 4 MB RAM, 3 MD hard dribe space. – Назва з титул. екрану.

## Dictionnaire "Trésor de la Langue Française informatisé" [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.atilf.atilf.fr>.

## Encyclopédie LEXILOGOS [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.lexilogos.com/encyclopedie.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm).

## Encyclopédie libre Wilkipédia [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http:// www.fr.wikipedia.org.

## Linternaute. Dictionnaire de la langue française. Mécanique [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/theme/ mecanique/1/](http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/theme/%20mecanique/1/).

## **СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. Le Clézio, F: **Le Clézio J.-M. G. La fièvre. – P.: Gallimard, 2003. – 230 p.**
2. Le Clézio, TA: **Le Clézio J.-M. G. Terra amata. – P.: Gallimard, 1998. – 272 p.**
3. Le Clézio, LF: **Le Clézio J.-M. G. Le livre des fuites. – P.: Gallimard, 2005. – 285 p.**
4. Le Clézio, G: **Le Clézio J.-M. G. La guerre. – P.: Gallimard, 1994. – 289 p.**
5. Le Clézio, VAC: **Le Clézio J.-M. G. Voyages de l’autre côté. – P.: Gallimard, 1999. – 285 p.**
6. Le Clézio, M: **Le Clézio J.-M. G. Mondo et autres histoires. – P.: Gallimard, 2004. – 310 p.**
7. Le Clézio, VI: **Le Clézio J.-M. G. Vers les icebergs. – Cognac: Fata Morgana, 2005. – 65 p.**
8. Le Clézio, D: **Le Clézio J.-M. G. Désert. – P.: Gallimard, 1990. – 439 p.**
9. Le Clézio, R: **Le Clézio J.-M. G. La Ronde et autres faits divers. – P.: Gallimard, 2004. – 281 p.**
10. Le Clézio, CO: **Le Clézio J.-M. G. Le chercheur d’or. – P.: Gallimard, 2005. – 375 p.**
11. Le Clézio, VR: **Le Clézio J.-M. G. Voyages à Rodrigues. – P.: Gallimard, 1997. – 160 p.**
12. Le Clézio, O: **Le Clézio J.-M. G. Onitsha. – P.: Gallimard, 2003. – 289 p.**
13. Le Clézio, EE: **Le Clézio J.-M. G. Etoile errante. – P.: Gallimard, 1992. – 350 p.**
14. Le Clezio, PO: **Le Clézio J.-M. G.** **Poisson d’or. – P.: Gallimard, 1999. – 252 p.**
15. Le Clézio, H: **Le Clézio J.-M. G. Hasard (suivi d’Angoli Mala). – P.: Gallimard, 1999. – 214 p.**
16. Le Clézio, CB: **Le Clézio J.-M. G. Coeur brûle et autres romances. – P.: Gallimard, 2003. – 188 p.**

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>